

**Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!**



Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 99 — No. 22 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 29, 1997

MILAN KRAVANJA 032798 2 1301 COURTHOUSE RD APT 1406 2 ARTHINGTON VA 22201-2537

# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

ISSN Number 0164-68X

60¢



Angela Kovach, center, formerly of the St. Vitus area and now residing in Berea, Ohio, was treated to a surprise 90<sup>th</sup> birthday party on Sunday, May 4<sup>th</sup> at Sterle's Restaurant on E. 55<sup>th</sup> Street in Cleveland. The party was given by her daughters, Carol Kovach, left, and Jeanne.

(Photo by ANNA LUNDER)

### Fr. Zagorc serves spiritual needs of visitors

## Grand Canyon priest goes it alone

By Katie Daly

Catholic Sun Correspondent

GRAND CANYON — In a typical weekend, Fr. Francis Zagorc, CSC, may say four Masses in two locations without the help of altar servers, host a picnic for nearby residents and make rosaries in the evenings.

That's just how it is when you're the only priest serving the staff and some of the 5 million visitors who show up in the course of a year at the world's most famous hole in the ground.

"It's the presence of the Church and the will, not of me, but of the Diocese of Phoenix to serve the spiritual needs of the people, who will undergo kind of a spiritual experience themselves when they come to the Grand Canyon," Fr. Zagorc said. "I get a lot of tourists who make an effort to come to Mass."

Fr. Zagorc, 65, has lived at the Grand Canyon for four years. He's the third Holy Cross priest in 20 years to attend to the needs of the Catholics at the park — the South Bend Ind.-based order has informally taken on the ministry at Grand Canyon.

At crowded Masses at the park's El Cristo Rey Catholic Chapel, which seats just 50, churchgoers will often

spill over into the priest's adjacent living quarters, where they'll sit on his furniture and listen to the Mass. Fr. Zagorc doesn't mind.



Fr. Francis Zagorc

"What can I do? I don't feel they're going to take anything. I've never had any problems," he said.

The tiny, low-ceilinged chapel is decorated with a dramatic pastel mural of a stormy day at the Grand Canyon. The mural was painted by Grand Canyon resident and former Baptist minister Frank Weatherbee. Stations of the cross line the walls and top stands decorated with Hopi sand paintings.

Fr. Zagorc has a special use permit for his residence and the chapel granted by

the Department of the Interior. The Department has also granted him permission to increase the size of the chapel one and a half times, but he's not sure where he'll find the \$55,000 to do it.

"Everything you want to do here is very expensive," he said. "If I dig a hole somewhere and find some money, I probably will (do the renovation)."

The chapel receives no subsidies from the diocese or outside sources and depends on the generosity of tourists as well as residents. For now, Fr. Zagorc does his best to make Catholics feel welcome. The Catholic community at Grand Canyon isn't exactly thriving, he said, since many attend church in Flagstaff on Sunday when they travel there for errands and shopping.

"I try to just make them feel good about coming to church," Fr. Zagorc said. "Never speak down to them."

But the community still comes together. About 40 local kids showed up for an Easter egg hunt the church hosted and Fr. Zagorc tries to reserve a Sunday Mass during the summer for residents only.

(Continued on page 4)

### Opening Day at Slovenska Pristava

This year's first picnic at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio, will be held this coming Sunday, June 1st. Since the observance of the feast of Corpus Christi is also on Sunday, St. Mary's parish will stage the traditional procession on the Pristava grounds.

Mass will be at 12 noon.

The dinner will be held following the Mass.

After 3 p.m., Veseli Godci will play for dancing.

Come and attend the holy service in the natural setting of Slovenska Pristava and have fun dancing and enjoy the good food, too.

--M.R.

### WELW to simulcast on West Side

WELW Radio 1330 am of Lake County, Ohio announces a local agreement with Lorain County-based WRKG Radio 1380 to simulcast nearly 90 hours each week of WELW programming to the west side of Greater Cleveland on 1380 a.m.

"We are creating a 'Family Fun Radio Network,'" stated Ray Somich, WELW General Manager. "There is a real need on radio for valuable information and family-oriented entertainment, and we can now serve a larger community with our unique programs."

The anchor programs are radio simulcasts of CBS-19/WOIO television news broadcasts. WOIO newscasts can now be heard on 1330 am and 1380 am Monday through Friday during morning drive time periods of 6:30 a.m. to 9 a.m.; from noon to 12:30 p.m.; and during evening drive time from 6 to 6:30 p.m.; the 6 p.m. newscast will also be broadcast on Saturdays.

For over 32 years WELW has been well known for serving Cleveland's nationality communities with locally-produced daily pro-

grams. The Family Fun Radio Network now broadcasts nearly 30 hours weekly of Slovenian, Croatian, Irish, Italian, Hungarian, Polish, Jewish, German and French programs.

"There has been such a demand for nationality programming on Cleveland's west side," said Tony Petkovsek, WELW's Vice President and 35-year host of a daily "PolkaRadio" program. "We take our opportunity to serve these people very seriously, and would like to expand our nationality programming even further."

The network also broadcasts community talk, health, scholastic sports, senior talk and music, religious, and other unique programs.

The agreement unites Spirit Broadcasting Corp., a Petkovsek-Somich Company, WELW's licensee, with Baldwin Communications, licensee for WRKG, as well as WZLE-104.9 fm. Baldwin Communications has filed for a call-sign change for 1380 am with the Federal Communication Commission.

### Goulash & Polenta dinner benefits SNPJ farm

On Sunday, June 1, the Progressive Slovene Women of America (PSWA) Circle #1, will sponsor a Goulash and Polenta Dinner at the SNPJ Farm on Heath Road.

Serving of this delicious dinner will begin at 1:00 p.m. and continue until 3:00.

Also available will be Roast Beef or Sausage Dinners. Included with the meal

will be either salad or sauerkraut, homemade "krofe" and coffee.

Tickets are \$6.00 and may be purchased at the Farm on that date.

For your dancing pleasure, we will have Dan Peters and his orchestra playing from 3:30 to 7:30 p.m.

Call Betty Rotar at 481-3187 if you need information.

## 2 Jim's Journal

By Jim Debevec



Music, music, music.

"Ah, yes, I remember it well." - from the musical, "Gigi."

Crawling along with traffic during the *rush* hour Tuesday morning I somehow managed to find the "on" bar of my car radio, turned it on and heard a song titled, "Hey, There." from the play "Pajama Game." In it, the words sung are, "You used *ta* be too wise." I looked *ta* up in the dictionary; it wasn't there.

Maybe they meant "to." Possibly they didn't want to use "to" two times in the same sentence. Editors do those things. It reminds me of the classic English problem, "How do you spell "to" in the sentence there are three different "to's" in the English language? The answer is, you spell it "tu."

If you think of it, that makes it four "tu's", consequently making it so confusing, one is tempted to give up. On the other hand, there are really no "tu's" in the English language. Therefore, we could argue either side of the problem and never come to a satisfying conclusion.

Which makes it easy to see the simplicity of being on the *radio* where you don't have to worry about writing such things.

Next they played Petula Clark's popular hit, "Don't Sleep in the Subway." The words go, "Don't stand in the pouring rain." It reminded me of Sunday, May 25 in front of St. Vitus church. The Catholic War Veterans held their annual Memorial Day church service at which the distinguished Joseph Baskovic read all 169 names of the deceased members during the 9:15 Mass. After which, under the able direction of Officer of the Day, Tony

Baznik, the Vets marched in the *pouring rain* from the church to in front of the school where the six riflemen expertly fired their newly purchased semi-automatic rifles, three times.

Bob Mills's riflemen led the way with Rev. Bill Jerse, Post Chaplain, right along side the Vets. A little rain did not dampen their determination to remember their fallen members.

Father Bill had an interesting sermon. At the beginning he talked about what makes a person a "saint." He said one definition is, "A saint is a sinner who *tries* harder." It makes sense to me.

\*

Some people say they enjoyed the Memorial Day listening to good toe-tapping polka music. Personally, I have never heard toe-tapping music. When watching people listening to polka sounds, I see their feet going up and down in time with the music's beat. But due to the fact most of them are wearing shoes, I seldom see their toes tapping. And if their toes were tapping, it probably wouldn't make much noise.

In the summer, some polka fans may take off their shoes and dance in their bare feet. Others, listening, without shoes, seldom tap along for fear of injuring their big toe. The other toes, usually, simply follow along, not being inclined toward independence from the big toe.

Therefore, when enjoying the sound of a good polka band, I'm going to do some *foot-tapping*.

\*

The good Lord surely must love weeds. He made so many of them. We spend a day eradicating them. Next week, He puts them back. We take them out again; back they come again.. Makes you wonder, "Why are we sparring with the Lord?" The people in Florida are smart. We northerners pull out the crabgrass. They plant it.

I suppose us Northerners are *trying* harder. We should be great candidates for sainthood. But then again,

we don't have to cut the grass all year long; the Floridians do - making *them* also candidates for sainthood. (See; it's a beautiful life, if you think about it.)

\*

Each Memorial weekend we remember our young Americans fallen in war. It's bad enough the old people have to pass on, it's even more intolerable for the youth to be subject to an excruciating demise. The sensible thing to do is try to eradicate wars. We've been working on the problem for 2,000 years. If we keep at it, maybe some day we'll succeed.

"Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord;..." *Battle Hymn of the Republic* (1862).

\*

Speaking of songs, have you ever heard the beginning of the "Today in Cleveland" show on Channel 3 at 6:30 a.m. weekdays. It is hosted by the knowledgeable, genial gentlemen Tom Haley and Del Donahoo. Often, their opening number, to get you in the mood for the news and commentaries, is a rip-roaring polka. They have played Frankie Yankovic records; they have played Joey Tomsick, and quite a few others.

When one of them goes on vacation, they ask various eminent guests to fill in. A few months ago, appearing for a week was our very own Euclid resident, August Pust of the Governor's office. He did a *very* commendable job.

The part of the show I like best is the corny jokes they tell. My lovely bride, Madeline, likes Tom's movie and play reviews and loves to see the restaurants Del visits.

Guess what? The management at the station has saw fit to cancel the show in the middle of June. If you believe that waking up with Tom and Del goes just right with a cup of coffee in the morning, give the station a call, like we did, at 344-3333, or write WKYC-TV3, Paul Trelstad, 1403 E. 6th St., Cleveland, OH 44114. Tell them you want Tom and

## 100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



### THIS PICTURE NEEDS WORDS...

If you are between the ages of 6 and 60, write a story in

### "100 words more or less"

and if your story is the best, get it printed in AD!

(EVERY contributor will be sent a "PRIZE")

Del's "Today in Cleveland" to stay on the air.

Besides being informative, the show has always been, "A barrel of fun!"

What's worse than raining cats and dogs?  
Hailing cabs.

Why in church do we say Amen instead of Awoman?

Because we sing hymns, not hers.

Why can't a bicycle stand upright alone?  
It's two tired.

## ASK THE TRAVEL EXPERT

By Patricia Coil  
**EUCLID TRAVEL**

**Question:** I know it is illegal to bring plants, fruit, vegetables and meats into the United States from foreign countries, but what else is illegal?

**Answer:** Here is a list of illegal items to bring into the U.S., as written in "99 Travel Tips for Mature Travelers" by Vantage:

- Furs from spotted cats
- Furs from marine animals

• All products made from sea turtles

• Feathers and feather products from wild birds

• All live and stuffed birds from Australia, Brazil, Columbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Mexico, Paraguay, Venezuela, and some Caribbean countries.

• Most crocodile and Cayman leather

• Most coral

• Any goods made in Cuba, even if purchased in another country

• Antiques or works of arts from some countries.

**Question:** What advice can you give on getting through customs with the least amount of hassle?

**Answer:** Keep your receipts for valuable items that you purchase handy to show the custom inspectors along with your passport. It would be a good idea to keep track of what you paid in foreign currency for each item and how much this would be in US currency. In general an individual may bring in \$400 worth of goods duty free.

**Question:** What should I do before I contact Euclid Travel to plan my next vacation?

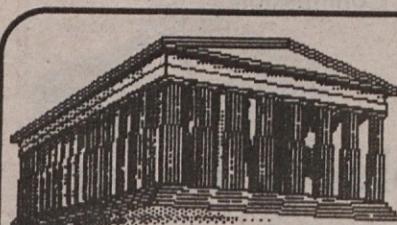
**Answer:** Think about what you want to do on your vacation, what area of the world you want to see, how much time you can expect to be away, and what is your travel budget. With this basic information Euclid Travel, 261-1050, can help you plan a wonderful vacation to meet your desires. Euclid Travel's agents are experienced and friendly and want you to be their customer now and in the future.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 261-1050, FAX 261-1054, or e-mail euclidt@harbor.net.com and the answer will appear in this column.

Join Euclid Travel's  
**Exclusive Group Departure**  
10 Day Escorted Tour of Classical Greece

**Glories of Greece**

Only \$1849\*



October 10-19, 1997



**INSIGHT**  
INSIGHT INTERNATIONAL TOURS, INC.

Space is limited! Make plans now!  
Call 261-1050 or 1-800-659-2662 today.  
22078 Lakeshore Blvd., Euclid, 44123  
\*plus tax, including airfare from Cleveland

**EUCLID TRAVEL**

## Commentary:

# NATO should delay Slovenia's entry

Editor:

Member nations belonging to the North Atlantic Treaty Organization (NATO) will meet in Madrid, Spain in July to discuss and decide new member candidates.

NATO "member countries agree to defend one another: in the event of an armed attack against one or more of them... (It) shall be considered an attack against them all." (Article 5 NATO treaty). In addition to this joint action in a time of war, member countries also agree to "joint military and economic cooperation during times of peace."

That in a nutshell is the primary function of NATO. The demise of the Iron Curtain and the Warsaw Pact in the late 1989-1990 made possible for the first time since NATO's founding on April 4, 1949 in Washington D.C. admission of Central/Eastern European countries. Three such countries are certain to be extended the offer to join: Poland, Hungary, and the Czech Republic.

The only other serious candidate being considered is the Republic of Slovenia.

Heavy lobbying is being done by Slovenian Prime Minister Janez Drnovšek, who has been to the corridors of U.S. political powers in Washington, D.C. at least twice in the past three weeks, plus Slovenian Ambassador to USA, Dr. Ernest Petrič. This suggests the importance the Slovenian government has placed in winning the approval of the American government to gain admittance in the so-called "first-round."

But the lobbying and political networking have experienced a loss of steam on some members of Congress with accusations by Slovenian citizens, both internally and externally, of its neglect and poor performance regarding privatization in a democratic format to close the books on a sorry past (late 1940s-1980s) on the sensitive issue of outright theft and seizure of private and institutional property without due process of law and compensation.

Painting a different picture for refusing to implement the approved governmental directive and promise of the Denationalization Law in 1991 is the Slovenian Association of Former Owners of Nationalized Property. The organization, according to its president, Franc Izgoršek, in a February 20, 1997 letter to members of (U.S.) Congress, represents 200,000 members, 10% of the country's population.

In the letter specially addressed to the Committee on Foreign Relations of the Senate of the United States of America, Mr. Izgoršek notes that while the Slovenian Parliament enacted the Denationalization Law in 1991 less than 10% of the total value of 46,000 claims have been processed to date. On a more questionable level, two recent referendums have been offered by members inside the Slovenian Parliament that would make it virtually impossible for anyone, including the various religious orders and Catholic diocese in Slovenia, to ever reclaim or be compensated for property seized by the former Slovenian

Communist government.

While Dr. Petrič noted on May 13, to the Commission on Security and Cooperation in Europe (CSCE) that Slovenia gave nearly 200,000 non-Slovenes citizenship during the breakup of former Yugoslavia, he "forgot" to state how the Slovenian government made it very difficult or nearly impossible to offer the same citizenship right to those Slovenes and their offspring who were forced to leave Slovenia.

Mr. Petrič also noted that day how 80,000 refugees from war torn Bosnia-Herzegovina were given refuge in Slovenia. What Mr. Petrič conveniently forgot to mention was the financial and material support, in excess of \$1 million, mainly (came) from the American and Canadian Slovenians to Caritas, a Catholic relief agency banned for more than four decades by Mr. Petrič's employer in Slovenia, to provide relief for the human suffering and misery endured.

One has to beg the question, that if the Slovenian government has not yet to date moved on legitimate requests on illegally seized private property, what motivation would they have *after* being admitted to NATO.

Illegal seizure of private property is a direct violation of a most basic human right that is universally accepted. And in particular in the USA. Respect for due process and a just approach to valid claims by either judicial or legislative action are cornerstones in American society.

But not the Slovenian government. Their solution: We stole your land, your houses, buildings, etc. Now you will have to pay to prove who and how we stole it. Or receive next to nothing for the misery inflicted upon you and your offspring.

Americans again need to ask our leaders in Congress and the White House: is this the type of country we seek to support and defend as a NATO member?

A recommendation was made to Dr. Petrič's to establish a charitable fund by the Slovenian government for aging American Slovenians, and their offspring, who lost their property during and after World War II, as a community and general charitable fund, to meet the most basic and fundamental medical, social, cultural and spiritual needs. Dr. Petrič declined the suggestion.

The final question that has to be addressed goes to the very reason of NATO's existence: would Americans be willing to sacrifice *their sons and daughters* in this land of 2 million souls?

Slovenia has made much progress toward returning to its historic roots of electing and acting like a democracy as it once did when for centuries when they installed their Dukes of Carinthia. But not until this issue is addressed in a more concrete and satisfactory manner Slovenia should not be admitted this time around to NATO.

When Slovenia acts like a mature democracy then it will have merited its entry into NATO and the civilized community of nations.

--Stane Kuhar  
Wickliffe, Ohio

\*\*\*\*\*  
**DID YOU KNOW**  
**Slovenia...** Joseph Zelle  
\*\*\*\*\*

World famous St Stephen's Cathedral; of Vienna, is celebrating its 850th anniversary this year.

Frankfurter Allgemeine Zeitung, renowned German newspaper had an interesting article by Johann Georg Reismuller. In the article he discussed the difficult position of the Catholic Church in Slovenia with respect to the government regarding the return of Church property. It was confiscated by the communists after they had seized power in the revolution that followed World War II. Many Slovenians who fled the country and scattered throughout the world are also still waiting for reparations of their lost or confiscated properties.

531-3536

## Century TIRE SERVICE CO. —

### Firestone HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta  
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN  
President

### LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



### FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars  
Parts extra  
if needed

Independent and  
Catered Living

# Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue

Euclid, Ohio 44132

261-8383

## WATJ 1560 AM

Presents

### Weekend Polkas

**Saturday**

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,  
Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music  
Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

**Sunday**

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box  
Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the  
New Slovenia  
Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry  
Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes  
Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour  
Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

Fr. Zagorc also keeps himself busy volunteering in the village's community library and enjoying nature. He makes rosaries," while "I'm sitting in front of the boob tube," he said. He makes one kind for tourists, which he sells for a contribution of three to four dollars, and the others he sends to the mission rosaries.

Last month he also traveled back East to say a Sunday Mass for his sister, an Ursuline nun who celebrated her golden anniversary of profession. Fr. Zagorc thinks he'll stick around the Grand Canyon for another five years or so, "until I retire to a golf course at Notre Dame," he said.

On Easter, Fr. Zagorc dashed about the chapel after the 7 a.m. Mass, snapping off lights and replacing the collection basket. Vestments in hand, he rushed over to the non-denominational Shrine of the Ages, next to the Visitor Center, to say Mass at 8:30 a.m.

Tourist Bill Samsel and his 8-year-old daughter Miranda, from Rock Springs, Wyoming, were at the shrine early and volunteered to hand out missalettes to arriving churchgoers. Samsel was at Grand Canyon this Easter with his family "just to do something different," he said. "We want to get away from the snow."

"They're kind of bummed they're not getting as much stuff," Samsel said of his children, "but we're seeing lots of new things, right?" Miranda nodded.

As Fr. Zagorc opened draperies and set up the altar, he called to the rapidly filling shrine for volunteers.

"I still need one volunteer to read the petitions at Mass," Fr. Zagorc said. A woman raised her hand. "Oh, grand," he beamed. "It's going to be a grand and glorious Easter."

The service had special touches only a service in a national park could provide. After the congregation renewed its baptism vows, Fr. Zagorc blessed it with a Juniper branch dipped in holy water.

"I took this from a tree near my house," he said. "Don't tell the ranger."

The Zagorc family is from Cleveland's St. Mary's parish in Collinwood.

Thanks to Jean Edwards of Phoenix for submitting this informative article.

## May Devotions to Mary in Southern California

With some attendees of the 1951 Smarnica (held in Corona, California), Southern California Slovenians attended the Devotions to Mary - Mass and Benediction at St. Joseph's Church, Fontana, at 1:30 p.m. on Sunday, the 4th of May. Father Timothy Jernejcic of St. Edwards Church, Corona and Father Stanley Jazbec (retired) of Joshua Tree, California celebrated Mass in Slovenian. Father Timothy's sermon in English dwelt on St. Mary's life of love for her Son and the injunction of Jesus to love our families and each other.

Some members and families of the KSKJ Lodge St. Joseph No. 253 of Fontana and the SNPJ Lodge No. 723 of Fontana and the SNPJ Lodge No. 615 of Los Angeles were present, including the Frank Horzen Family, the Frank Vidergar Family and the Arnold Koci Family from Laguna Beach.

Mrs. Strnad led the ladies choir with her beautiful organ playing. As she responded to her enthusiastic audience, she commented that she and her sisters just get together for the one Mass each May and she enjoys playing the organ and singing together. What a dedi-

cated person. For near 50 years she and her husband have been coming and helping to provide the music for those in attendance, some of whom came from many miles away. Included are Mr. and Mrs. Bogdan Kovacic from Manhattan Beach, Mr. and Mrs. M. Lipic from North Hollywood, Mr. and Mrs. Felix Mlach from Sun City, Angie Balaker from Carlsbad, Mr. and Mrs. Wayne Hren from Westlake Village.

Frances X. Levy spoke of his family and friends' recent visit, along with Father Snoj, to Slovenia. He told of the Mass celebration at Brezje which Father Snoj held in remembrance and at which his family also attended. Father Snoj held the last Mass there before the Nazis closed the church in 1941. The huge crowd present applauded along with the church bells ringing for at least 10 minutes in joy and thanks to God.

Of special note, Ida Stone, assisted by her husband, Randy, served a delicious Slovenian dinner. The klobase was made by Ida's butcher in accordance with her Slovenian recipe. They were delicious.

We pray for the recovery of Ida's mother in Slovenia. Ida left to visit her right after the dinner.

Father Jernejcic is making reservations for next year's Smarnica for the first Sunday in May in St. Joseph's Church. Please reserve May 3, 1998.

We are indebted to many persons for their contributions: Father Timothy for continuing the Smarnica and for donating monies raised for the Bishops Baraga and Slomsek causes. We thank Father Jazbec for saying Mass despite his heavy burden of continuing disabilities.

Frank and Nada Stopar have helped by collecting donations and dinner contributions so that Father Jernejcic can pay the bills and forward (this has been done since the first Smarnica) what is left to the Bishop Baraga and Bishop Slomsek causes.

Choir singers (some since 1951) were Mrs. Petric, Mrs. Bajuk, Mrs. Zebot, Mrs. Zivec, Angie Balakar and Frances Jazbec, to whom we are all indebted.

We are blessed.

--E.R.

### In Memory

Enclosed please find a check in the amount of \$50.00 for one year subscription, and the remaining \$20.00 in memory of the Baznik and Per Families.

--Valerie Baznik  
Euclid, Ohio

### In Memory

Enclosed is \$30.00 for subscription, plus \$10.00 in memory of my parents, Jennie and Henry Batich.

P.S. -- Jim your articles are just great.

--Elsie Zaletel  
Highland Hts., OH



The Statue of Liberty was originally named Liberty Enlightening the World.

### Lodge 53 Picnic

The time has come again for the annual picnic of SNPJ Lodge V Boj No. 53 which will be held at SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland, Ohio on Sunday, June 22.

Delicious dinners of roast pork, roast beef, or sausage will be prepared by the ladies. Serving will be from 1 to 3 p.m. the cost of a dinner is \$6, not including gate admission.

Roast beef, sausage, and hot dog sandwiches as well as krofe will also be served all day. Bring the entire family and enjoy a fun-filled afternoon and evening.

Back by popular demand Joe Grkman and his Orchestra from Pennsylvania will be playing for your dancing and listening pleasure from 3:30 to 7:30 p.m. Joe is famous for "Grkmania," his button box recording. This is his only appearance at the Farm this summer.

As is our tradition, we will be honoring our members who are celebrating 50, 60, and 70 years of membership in SNPJ. Our 50 year members are Jennie Gorjanc, Martha Meglich, Raymond Hirz, and Fred Hribar.

Our 60-year-members are Anna Lapash, Jennie Logar, Mary Yontez, and Frances Winton. We have one 70-year-member Katherine Klemencic.

Two of this year's honorees are lodge officers: Jennie Gorjanc who is president, and Martha Meglich is secretary.

Congratulations to everyone.

--Patricia Habat,  
Recording Secretary



- [fs.uni-lj.si/lat/conf/nato/intro/htm](http://fs.uni-lj.si/lat/conf/nato/intro/htm) - Nato sponsored workshop entitled "Strategic Approaches to the Assessment and Management of Manufacturing Technology" at Bled, 6/3/96
- [stipend.mss/edus.si/](http://stipend.mss/edus.si/) - Scholarships for study in Slovenia
- [2.arnes.si/~liiama4/article2.htm](http://2.arnes.si/~liiama4/article2.htm) - All about caves in Slovenia. Describes the world's deepest shafts (643 meters) in the Julian Alps of Slovenia.
- [sigov.si/tmp/](http://sigov.si/tmp/) - Triglav Park page
- For prices on old Nike shoes, look up the web site of the Farley Enterprises. Quotes prices for the sneakers in Japan.

## SLOVENIANS ON INTERNET by Frank Tursic

**THIS SPACE RESERVED FOR THE LOCATION OF THE SITE THAT YOU DISCOVERED AND ARE WILLING TO SHARE WITH THE REST OF THE READERS OF THE AMERISKA DOMOVINA !**

Know of a great site? E-mail to: [zuperman@ix.netcom.com](mailto:zuperman@ix.netcom.com)  
(NO SNAIL MAIL PLEASE!)

# An Insider's View of Arms Control

Karl Ryavec does not normally spend time with physicists or military officers but he did last year.

The Political Science professor (University of Massachusetts) returned last June from a year-long fellowship program with the U.S. Arms Control and Disarmament Agency in Washington, D.C. Ryavec was one of five academics chosen nationwide to participate in the Williams C. Foster Fellows Visiting Scholars Program, established in 1983 as a way to give specialists in disciplines relevant to the agency's activities a chance to actively participate in arms control, nonproliferation and disarmament.

Agency membership consists of 250 full-time civil service employees who represent an eclectic mix of backgrounds ranging from aeronautical engineers to weapons specialists. Among other things, said Ryavec, the agency strives to help stabilize the nuclear aspects of U.S.-Russian relations and advance the control of nuclear weapons. The agency often consults and contends with foreign countries as well as other federal offices such as the State Department and the Pentagon.

Ryavec was chosen for the fellowship program largely because of his knowledge of Russian bureaucracy and U.S.-Russian relations, both hot topics for the agency. He wrote a book in 1989 entitled, "United States-Soviet Relations," and one in 1975 on the "Implementation of Soviet Economic Reforms: Political, Organizational and Social Processes."

"I was the unofficial advisor on where Russian politics is now," said Ryavec.

Much of his experience in dealing with Russia has been in nuclear weapons technology, said Ryavec. That could be one of the reasons he was chosen to work on the seven-person Strategic Transition Division in the agency's Bureau of Strategic and Eurasian Affairs. The division was responsible for defense conversion activities, which aims to move Russian nuclear weapons scientists out

of the armaments industry and into non-military business activities.

One project involved scientists from Arzamas-16, a Russian nuclear weapons design laboratory, who proposed designing oil well perforators using "shaped charge technology." That method involves "perforators," or high explosives usually found in nuclear weapons. In the case of the oil wells, the perforators would be used to blow small holes in oil well pipes at appropriate levels in oil-rich rock.

Although the Arzamas-16 scientists had the technology to create a highly-desirable product, they did not possess the business know-how to market it. That's where the agency came in.

"Western investors want to see a business plan," said Ryavec. "We paid for some short courses on business planning so the Russians knew what to tell the western investors and how to tell it to them."

In the first few days of a June 1995 workshop, the Arzamas-16 scientists were unable to answer basic business-related questions about cost, cash flow and profit. By the end of the workshop, the scientists had a basic plan for a stand-alone division and financial control.

After months of searching, the agency finally found a major U.S. oil fields company in Texas interested in working as a partner to assist Arzamas-16 in the establishment and growth of a commercial enterprise for the filters. Representatives from both groups met in Russia for the first time in December 1995, when Arzamas-16 said it had established a separate operating division charged with creating the filters and that costs were being directly tracked and managed.

Because of government downsizing, the agency was forced to drop defense conversion activities in Russia. Ryavec said, however, that Arzamas-16 and the Texas company are still involved in plans together.

The Strategic Transition Division also offered profit incentives to Ukraine for

downsizing its weapons stock. The agency set up a program where Ukraine would ship its missiles and warheads to Russia, where fissile material such as uranium would be extracted and sold to the U.S. Profits from the sales would be returned to Ukraine. The problem with the program, said Ryavec, was that it did not work well for weapons containing plutonium.

"Plutonium is very dangerous," he said. "One speck of it can kill you, whereas you can handle uranium. The issue was moving the plutonium around."

Still, said Ryavec, the program employed a unique idea by generating revenues for the two financially-pressed nations.

Ryavec was also responsible for compiling meeting reports for superiors and fellow workers, commenting on speech drafts by agency officials, contributing ideas on possible future arms control efforts, composing reviews of publications and other materials, and doling out advice and writing short papers on Russian politics and arms control.

Much of the work Ryavec did, especially the written reports and commentaries, required him to work in conjunction with agency members, something he especially enjoyed.

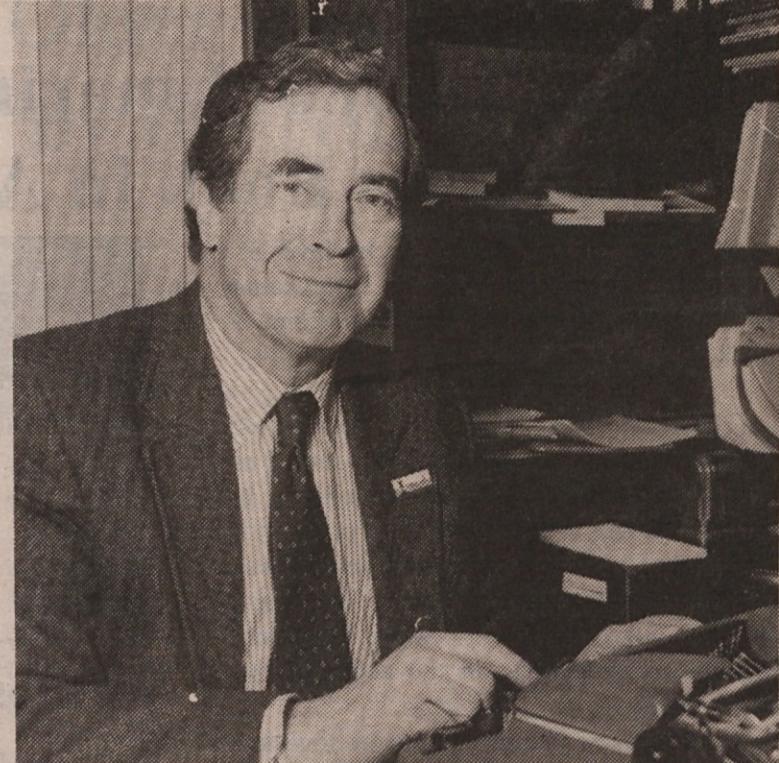
"You don't work alone, like you do... in academia," he said. "I would get instant feedback. If you have a super-strong ego, it may be hard. I found it valuable and something you don't always get in a university setting."

When Ryavec told his wife that he had won the fellowship, she left her job of 23 years as a librarian at Amherst Regional High School so she could move with him to Washington. Ryavec said he and his wife miss the capital city.

"You don't run out of museums to see in a whole year," he said.

More than anything, Ryavec misses being privy to confidential government information. Before he was accepted by the agency, he underwent a federal investigation. After being cleared, he was granted "Top Secret" and "Q" clearances, the former allowing him to view private documents and the latter giving him permission to listen in on conversations about nuclear weapons. Those privileges are granted only for certain federal government employees, a group to which Ryavec no longer belongs.

"I miss getting the fresh



**Karl Ryavec**

stuff," he said. "I would read things only hours after they were written. I feel cut off [now that] I have to depend on newspapers and e-mail."

Since Ryavec has been visiting Russia regularly since the 1960s, he has witnessed the dramatic changes in that country.

"It's a shock" said Ryavec, who speaks fluent Russian. "Before, the billboards would say, 'Long Live Communism.' Now, they are advertising products."

Ryavec said he applied for the fellowship program because he wanted to gain

"experience in how the U.S. deals with the government in Russia." But he also learned a lot about the governing powers under which he lives.

"I saw how much [U.S.] agencies struggle with each other," he said. "The inter-agency process that it takes to arrive at a conclusion can sometimes get quite ugly. I learned an enormous amount about how the U.S. government operates. The books you read on it don't do it justice."

--BG

*The (University of Massachusetts) Campus Chronicle, December, 20, 1996.*

Specialists in  
Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

**HAIR SALON**

5216 Wilson Mills Rd.  
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143



**Anton J. Ogrinc, D.D.S.**  
*Family Dentistry/Preventive Dentistry*  
*17 Years Experience*

**--Now at Two Convenient Locations--**

**MAYFIELD VILLAGE**  
6551 Wilson Mills Rd., Suite 103

473-4746

**CLEVELAND**  
5227 Fleet Ave.

641-1760

*...Conserve Energy and  
Maintain Efficient Operation!*

## SPRING FEATURES

Option #1  
Peak Performance Tune-up ..... \$55  
15 Point Tune-up - Air Conditioner  
Parts and Labor Extra

Option #2  
Peak Performance Agreement ..... \$150

- (2) 15 Pt Tune-ups cover (1) Air Cond & (1) Furnace
- Labor is: ONE YEAR
- Emergency Service
- Easy Scheduling & automatic renewal
- Repair Parts Extra

**BEST  
VALUE**

Local Sponsor of ...



on WVIZ TV-25

Please Call 944-9444  
for Appointment

**GORJANC**  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons

**LAVRISHA**  
**Construction and Repair**  
plus Windows, Doors, Awnings, Railings  
AND... on Sundays Listen to  
"SLOVENIA" Radio on AM 830 WKTZ  
from 11:30 A.M. TO 1:00 P.M.  
PAUL M. LAVRISHA  
6507 St. Clair Ave., Cleveland OH 44103  
(216) 391-0035 - Fax: 216) 391-7225

# A Slovenian Submariner's Diary Becomes Book in Australia

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 29, 1997

A wartime diary, thought to be love letters, and discovered in a hat box in the cellar of a Cooma, Australia home has become a book.

The diary was kept by a well-known Cooma man, John de Majnik, who served as a submariner in the Yugoslavian navy in World War II.

The book, *Diary of a Submariner*, was discovered about six years ago by John's two children, John and Juanita, while they were looking for something in the cellar of the family home.

"The children thought they were love letters because they could not read the words."

"I kept the diary (written in Slovenian) from March 25, 1941 because things did not look good for my country at that time," Mr. de Majnik said.

The book relates the escape of 19 of the 52-man crew, in the submarine, through enemy lines to join with the Allied forces in the Mediterranean Sea.

Mr. de Majnik said the book had been written for the 19 submariners who were willing to give their lives for their country and its freedom.

Through his words and thoughts this heroic escapade by the submariners brings to light a story that has been known by only a small number of people.



John de Majnik with son John and friend

Cooma-Monaturo RSL sub-branch president, Vic Prowse, launched the book at a well attended ceremony at Cooma Ex-Serviceman's Club on Saturday morning, April 12.

In attendance was Helena Drnovsek-Zorko, the first secretary of the Slovenian Embassy who made a special trip from Canberra for the book's launch.

Mr. de Majnik said any funds raised from book sales would go to the Life Boy Fund and the Submarine Welfare Fund.

In Cooma it is available from only three outlets - Percy's Newsagency, the Cooma Ex-Serviceman's Club and John O'Brien Newsagent in the Hains Centre. All three locations are in Australia.

Eighty-one copies were sold at the launch. The book appeared in serial form in the American Home newspaper.

\*\*\*\*\*

## DID YOU KNOW

Slovenia... Joseph Zelle  
\*\*\*\*\*

This year the world famous Marian shrine of Sveta Gora will mark 280 years since its founding. At that time the Slovenians were dedicated to our Lady. It was that time that a shepherdess by the name of Urška Feligoj had a vision there. The shrine has since been held in very high regard by not only the Slovenians but Italians, Germans, Austrians and people of other European countries. The shrine is under the care of the Franciscan Fathers.

Rev. Franc Bole, Editor of the very popular monthly magazine, *Ognjišče*, was honored by the city fathers of Koper in recognition of his work as editor and promoter of FM and TV stations in Slovenia. Our congratulations to Father Bole!

For the 100th anniversary of the birth of France Gorše, famous artist and painter, a plaque was dedicated in Zamostec pri Sodražici. Following World War II, Mr. Gorše lived a few years in Cleveland. His works at that time were largely for Cleveland and Toronto churches. He returned to Europe, to Carinthia in Austria, where he worked diligently painting and sculpting until his death.

Mohorjeva druzba in Celovec has published Milena Merlak Detela's *Svet Svitanja*.

## Thanks

The following donors are thanked for their contributions to the St. Vitus Slovenian School benefit brunch held on Sunday, May 18th:

Father Joseph Božnar (\$10), Mr./Mrs. Franc Mušič (40), Dr. Uroš/Ljudmila Roessmann (\$20) and anonymous (\$7).

Thank you all.

--SJK

## 432-1114 Ann's Dressmaking and Alterations

Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.

## St. Clair Rifle &

## Hunting Club

invites all interested  
people to a trapshooting  
competition at Kitchener,  
Canada, Saturday and  
Sunday, June 7 - 8

Round trip on bus plus

dinner on Sunday

\$50.00 a person.

Please call Ed Ujezch

391-8857

for information

Widely renowned Lev Detela had his new book, *Kocbekovo be rilo - Kocbek's Lesbuch* (Kocbek's Reader) introduced. The latter book contains writings of Kocbek in Slovenian and German. Kocbek was very active in Catholic Action in Slovenia before World War II and sided with the Communist Revolution following the war.

Slovenian Gymnasium in Celovec is celebrating its 40th year as an institution of higher learning.

*Traditional Slovenian Cookery* has been published by Mladinska knjiga in Ljubljana. It carries the subtitle "Culinary Riches of the Regions of Slovenia". The book is illustrated in color and covers 144 pages.

Slovenia has been one year on the Internet already. The address is:

<http://www.uvi.si/slo/>  
or  
<http://www.ijs.si/slo/>

Zeljko Bagon recently celebrated 70 years of organ playing. He was 17 years old when he played the organ for the first time on Whitsunday in 1927 in the parish church of Vrtojba. Congratulations!

On May 7, 1952 the first issue of *Druzina* made its appearance in Ljubljana. It was started by the Apostolic Administrator, Dr. Mihael Torš. *Druzina* is the Diocesan newspaper for all of Slovenia. Our best wishes for many more years of successful religious publication.

On May 1, Bishop Kvas blessed the new church bells of sv. Marjeta in Horulje. The heaviest bell weighed 2,800 kg. The second one weighed in at 1,200 kg. and the third one was 700 kg. Some 2,000 parishioners attended the ceremony.

## Meeting

St. Mary's (Collinwood) Seniors will hold their monthly meeting on Tuesday, June 3 at 1:30 p.m. in the school cafeteria.

Plans for the July picnic will be discussed.

Money will be collected from members who signed up for the June 10th mystery trip.

At our last meeting in May, we had 120 members present. Our membership stands at 160. It is always an enjoyable afternoon, socializing with friends. Refreshments and Bingo follow the meeting.

--Jennie Schultz

## Donation

Thanks to Jennie Turk of Richmond Heights, Ohio who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

## DEATH NOTICES

### JANE U. LUBE

Jane U. Lube (nee Stefancic), 85, died on Monday, May 26, 1997.

Born in Slovenia on Oct. 19, 1911, she resided in Cleveland. She was a member of St. Vitus Altar and Rosary Society, KSKJ Lodge No. 191, Slovenian Women's Union Branch 14, and Servants of the Paraclete.

Jane was the wife of the late John Lube; daughter of Ivana and Frank Stefancic (both deceased); sister of Mary (Joseph, dec.) Mersnik, Stanley (Jennie) Stefancic, Steffie (Arthur) Petrie, and the following deceased: brothers and sisters Frank (Catherine) Stefancic, Slava (Anton) Milavec, John and Louis Stefancic; sister-in-law of Edward (Mary) Lube; aunt and great-aunt of many.

Family suggests contributions to the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland 44119.

Friends may call at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd. today (Thursday), where services will be held Friday, May 30, at 9:30 a.m. and from St. Vitus church, 6019 Glass Avenue at 10 a.m. Interment All Souls Cemetery.

### STEPHEN J. SHIMITS

Stephen J. Shimits, 85, long-time resident of the Cleveland area, died suddenly on Saturday, May 17, 1997, at his home in Worthington, Ohio.

He was born in Bedford, OH, and graduated from Warrensville Hts., High School. He was a Stationary Engineer and had retired from GE in 1976.

Mr. Shimits was very active in the Kiwanis Club and their many activities including playing Santa and tutoring students. He was a 50-year-member and Past-President of the Croatian Fraternal Union, Lodge 99, Cleveland Natural Science Club, Jadran Singing Society, and the Slovenian and Croatian Pensioners' Clubs.

**CARST-NAGY**  
Memorials  
15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the  
Slovenian Community."

He will be remembered for his sense of humor, having submitted many witty stories and cartoons for the American Home newspaper.

He had a great love for reading and gave many travel presentations as a member of the GE Travel Club.

Mr. Shimits is survived by his daughter and son-in-law Nancy and Jay W. Moore of Westerville; grandchildren, Meredith Moore of Dayton, and Steven Moore of Miami University; sisters, Helen Tollen of Cleveland and Marian Choromanski of Cincinnati, former spouse Anne Shimits, nieces and nephews.

At Mr. Shimits request, no funeral services were held.

### FRANCES SKRAB

Frances Skrab, 71, was the loving sister of Rose Siarka, James, Joseph (Chris) and William (dec.) (Gertrude); aunt of 10; and great aunt of six.

Family received friends at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Wed., May 28 where funeral services will be held Thursday, May 29 at 9:30 a.m. Mass follows in St. Vitus church. Interment in Calvary Cemetery.

### CHARLES JEZERINAC

Charles Jezerinac, 55, was the husband of Dolores (nee Lemerise); father of Kimberly and Cindy; grandfather of Christopher; brother of Joseph (PA) and Raymond (dec.).

Family received friends Wednesday, May 28 at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., Cleveland where services will be held on Thursday, May 29 at 9:30 a.m., followed by 10 a.m. Mass in St. Francis Church. Interment in Calvary Cemetery.

### Foods That Fight Ulcers

The more fruits and vegetables people eat, the lower their risk of developing an ulcer, announce researchers at the Harvard School of Public Health.

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104

**Zele Funeral Home**  
MEMORIAL CHAPEL  
LOCATED AT  
452 E. 152 Street  
Phone 481-3118  
Family owned and operated since 1908

### Donation

Thanks to Ed Grosel of Euclid, Ohio who donated \$25.00 to the American Home newspaper.

### Donation

Thanks to Mrs. Vincent Globokar, of Euclid, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

### In Memory

I am enclosing \$30.00 for a one year subscription to American Home newspaper. I am also enclosing a \$20.00 donation to American Home in memory of my husband, Joe Jalovec.

Anna Jalovec,  
Richmond Hts., Ohio

### In Memory

Enclosed find check for \$55.00 for a one year subscription and \$25.00 in memory of my husband, Joseph Plemel.

--Joyce Plemel  
Cleveland, Ohio

We are all born equal — equally helpless and equally indebted to others for whatever our survival turns out to be worth. —Cullen Hightower

Only a person who has faith in himself can be faithful to others. —Erich Fromm

# Older Americans:

## by the Numbers

of the century to nearly 13% in 1995). In actual numbers, this is an 11-fold increase, from 3.1 million to 33.5 million.

□ By 2030, about 70 million Americans will be 65 and older, more than double the 1995 population. The 85-plus group will grow even more rapidly, increasing from 3.6 million in 1995 to 8.5 million 35 years later.

□ Minority populations will make up one-fourth of the older population in 2030, compared to 13 percent in 1990.

□ The median income of older persons in 1995 was \$16,484 for males and \$9,355 for females. Their income came from: Social Security (42%), pensions (19%), asset income (18%), earnings (18%) and all others (3%).

□ In 1995, 19.8 million older Americans were women and 13.7 million were men, for a "sex ratio" of 145 women for every 100 men. This ratio jumps to 257:100 for the 85-plus group.

□ Since 1900, the percentage of Americans age 65 and older has more than tripled (from 4.1% at the turn

--Ohio's Heritage

## Coming Events

### Sunday, June 1

Friends of the Slovenian National Home (St. Clair) Dinner and program 10th Year Anniversary.

### Sunday, June 1

Progressive Slovene Women of America Circle 1 Goulash & Polenta Dinner at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland, OH from 1 to 3 p.m. Tickets \$6. Gate admission \$3. Dan Peters Orchestra 3:30 to 7:30. Information call 481-3187.

### Sunday, June 1

Year's First Picnic at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio. Noon Mass followed by dinner. At 3 p.m. Veseli Godci plays for dancing.

### Sunday, June 8

St. Mary (Collinwood) Slovenian School Picnic at Slovenska Pristava. Dinner, music, games.

### Friday, June 20

Pork, kraut and dumpling dinner 5:30 to 8 p.m. at

### Evening at Races

The Slovenian National Home, presents "An Evening at the Races" on Friday, June 6, at 6417 St. Clair Ave., Cleveland. Post time is 7:15 p.m.

Donation \$6.

Slovenian National Home, E. 80 St. Donation \$7.

### Sunday, June 22

First Picnic (Prvi Picnic) of Slovenian Cultural Society (Triglav) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

### Sunday, June 22

SNPJ Lodge V Boj No. 53 picnic at farm on Heath Rd. Kirtland, Ohio featuring dinners for \$6. Also roast beef, sausage, hot dogs, krofe will be available all day. Joe Grkman and Orchestra plays for dancing.

### June 22 - 29

200th anniversary of Bishop Frederick Baraga's birth celebration in Marquette, Michigan. - Slovenian Mass on Sat., June 28 at 7:30 p.m. in St. Peter's Cathedral. - Sunday, June 29: English Mass at 4 p.m. Banquet and Annual meeting 6 p.m. in Superior Dome.

### Wednesday, June 25

Waterloo Pensioners Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd., with dinner at 1 p.m., dancing at 3. Cost is \$10. Tickets call 486-1505.

### Sunday, June 29

Ohio Federation of KSKJ Lodges annual Picnic at the Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio. Games, food, refreshments, and music by

the Veseli Godci.

### Wednesday, July 9

Holmes Ave. Pensioners Club Picnic at St. Joseph's farm on White Rd., from 12 noon to 6 p.m. Entertainment by Fred Ziwich at 3 p.m. Food and refreshments available. Information call 943-3784 or 261-1678.

### Sunday, July 13

Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee, Wis., Mission Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

### Wednesday, July 16

Euclid Pensioners Club picnic at SNPJ Farm featuring pork chop dinner by Joe Stavanja. Entertainment by Joe Samsa and the Chromatic Club. Tickets \$10 call 585-2845 or 946-3878.

### Sunday, July 27

St. Anne KSKJ Lodge No. 150 Feast Day Mass at St. Lawrence Church, Newburgh, Ohio, at 10 a.m. Dinner at Sterle's at 12 noon.

### Sunday, Aug. 17

Second Picnic of Slovenian Cultural Society (Triglav) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

### Sunday, Sept. 7

St. Vitus Altar Society Annual Chicken & Roast Beef Dinner in St. Vitus Auditorium.





## VESTI IZ SLOVENIJE

Intenzivna diplomatska aktivnost še traja  
Cilja sta povabilo k članstvu v Natu in EU  
**Ivo Vajgl zopet obiskal Washington**

Obiski različnih tujih državnikov, predvsem iz Zahodne Evrope, se vrstijo v Sloveniji kot na tekočem traku. Vsak teh izraža svojo podporo oziroma podporo svoje države za slovensko članstvo tako v Evropski zvezi kot v Natu. Odločilna beseda pa še ni nikjer padla. Ključno za Slovenijo sta dvoje. Glede Evropske zveze mora slovenski parlament ratificirati pridružitveni sporazum z EU, ki je bil sicer podpisani skoro že pred letom dni. Še vedno so pa v Sloveniji vprašanja glede ustavnosti tega sporazuma in o potrebnem črtanju člena 68 slovenske ustawe. V zvezi z Natom je zadeva bolj zapletena, kajti je očitno, da imajo pri tem ključno besedo ZDA, konkretno sam predsednik Clinton. Ameriška vlada pa se še noče opredeliti javno oz. dokončno. Beseda tu bo za Slovenijo padla najpozneje do prvega tedna julija, ko bo v španskem Madridu sestanek na vrhu vseh Nato držav-članic. Ob vseh pohvalnih besedah Sloveniji v prid, predstavniki ameriške vlade nočejo reči, da bo Slovenija prejela povabilo za pričetek pogajanj o svojem članstvu v Natu v prvem krogu širitve le-te.

Pretekli teden je bil na drugem nedavnom obisku v Washingtonu premier Janez Drnovšek, v zadnjem tednu pa še zopet Ivo Vajgl, sekretar v zunanjem ministrstvu. Za javnost se da izvedeti le, da so bili različni pogovori z ameriškimi predstavniki v redu.

### Milan Kučan bo ponovno kandidiral

Kot je bilo sicer pričakovati, je Milan Kučan potrdil, da namerava zopet kandidirati za mesto predsednika države. Slovenska ustaava dopušča predsedniku države največ dve zaporedni mandatni dobi, vsaka pa traja pet let. Ker je bil Milan Kučan izvoljen decembra 1992, bodo volitve proti koncu tega leta. Po anketa javnega mnenja kaže, da bi bil Kučan zopet s sorazmerno veliko večino zopet izvoljen. To je tudi mnenje komentatorjev, ki so o zadavi pisali. Ti pa poudarjajo, da je do volitev še pol leta, in da se še ni oz. niso pojavili nobeni morebitni protikandidati. Predsedniške volitve bi namreč bile novo priložnost, da bi se mogle konservativ-

nejše oz. desničarske stranke združile v podpiranju najmočnejšega možnega tekmeca. Če bodo mogle takšno soglasje doseči je pa glede na sedanje razprtije med njimi težko pričakovati.

**Stavka železničarjev še traja — Vlada ni pripravljena popustiti — Izid spora nejasen**

Več tisoč slovenskih železničarjev je ta teden nadaljevalo stavko. Stavka sicer ni popolna. V torem na primer so vozili vsi potniški vlaki, tovorni so pa stali. Stavka dela železnicam seveda dodatno izgubo. Stališče vlade je, da so zahteve železničarskih sindikatov nesprejemljive, slednji pa pravijo, da so dohodki zaposlenih daleč prenizki. Obe strani obdržujete stike, a ni znakov, da bi mogli najti kompromisno rešitev. V državnem zboru nekateri poslanci predlagajo izredno sejo, ki bi obravnavala razmere na železnicni.

**V Sloveniji pričel veljati dokaj strogi zakon o kajenju v javnih prostorih in lokalih**

Od nedelje, 18. maja, je v Sloveniji prepovedano kajenje v javnih prostorih in lokalih oziroma je v veljavi obvezna ločitev nekadilskih in kadilskih prostorov v gostinskih lokalih. To je drugi del zakona o omejevanju uporabe tobacnih izdelkov. Pretekli november je namreč začel veljati prvi del zakona, ki je med drugim prepovedal sponzorstvo in oglaševanje tobacne industrije ter delodajalcem naložil razdelitev delovnih prostorov na kadilske in nekadilce. Gostinci so pa dobili še šest mesecev časa, da prilagodijo ureditev svojih lokalov določilom zakona. Ta rok je potekal z 18. majem. Po poročilih tekom prvega tedna veljave zakona, je že bilo nekaj kršiteljev, ki so bili kaznovani. Kazen je pa lahko do 250.000 tolarjev ali celo več.

Omenjeni protitobačni zakon določa še, da morajo proizvajalci ali distributerji tobacnih izdelkov na cigaretne škatlice natisniti opozorilo o škodljivosti kajenja. Ta člen zakona je baje že bil izpolnjen.

### Katastrofalna suša v Pomurju

Nekajmesečna katastrofalna suša v Pomurju je najbolj prizadela travnike in žitarice na več kot deset tisoč hektarjih. Zaradi suše bo pridelek žitaric manjši za 60-70%.

### Obisk pri nadškofu



Tiskovni urad slovenske škofovske konference in Urad predsednika Republike Slovenije sporočata, da je predsednik Republike Slovenije Milan Kučan v sredo, 14. maja, obiskal ljubljanskega nadškofa in metropolita dr. Franca Rodeta. Govorila sta o nujnosti vključevanja Slovenije v evropske povezave ter se strinjala, da si nismo mogoči predstavljati prihodnosti Slovenije brez čimprejšnje vključitve v polnopravno članstvo Evropske zveze. Soglašala sta s potrebo za čimprejšnje nadaljevanje dialoga pri iskanju sprejemljive in evropsko primerljive ureditve nerešenih vprašanj med državo in Cerkvijo.

Družina, 25. maja 1997

TISKOVNI URAD SSK

## Iz Clevelandia in okolice

### Otvoritev Slovenske pristave —

Otvoritev Slovenske pristave za letošnjo sezono bo to nedeljo, 1. junija. Ker je praznik Presv. rešnjega telesa tudi to nedeljo, bo župnika Marije Vnebovzete imela procesijo na SP. Bogoslužje se začne ob 12. uri. Po maši in procesiji bo tradicionalno kosilo. Gospodnjam se priporočajo za pecivo. Po tretji uri bodo za ples igrali Veseli godci. Pridite in prisostvujte Božji besedi v naravi in izkoristite nedeljo za zabavo ob dobrji jedači in pičači, vabi Odbor SP.

### Prodaja peciva —

To soboto zjutraj vas vabi Oltarno društvo župnine Marije Vnebovzete v šolsko dvorano na prodajo krofov in peciva. Pridite in kupite!

## Novi grobovi

### Jane U. Lube

Dne 26. maja je umrla 85 let starja Jane U. Lube, rojena Stefancic, vdova po Johnu, sestra Mary Mersnik, Stanleya, Steffie Petrie ter že pok. Frančka, Slave Milavec, Johna in Louisa, teta. Pogreb bo jutri, v petek, iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. dop. ob 9.30, v cerkev sv. Vida ob 10., od tam pa na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo danes od 2. pop. do 8. zv. Družina priporoča darove v pokojnični spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

### Joseph A. Zalar

Dne 27. maja je v Euclid Meridia bolnišnici nenasno umrl 87 let stari Joseph A. Zalar, rojen v Kraynu, Pa., mož Elizabeth, roj. Laurich, brat Henryja (pok.), do svoje upokojitve l. 1962 lastnik Woodworth grocerije, član SNPJ št. 576. Pogreb bo v soboto, 31. maja, iz Želetovega zavoda ob 8.45 zj., v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, od tam pa na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo jutri, v petek, od 5. do 8. zv.

### Frances Skrab

Umrla je 71 let stara Frances Skrab, sestra Rose Starka, Jamesa, Josepha in že pok. Williama, 10-krat teta, 6-krat prateta. Pogreb bo v oskrbi Zak zavoda, 6016 St. Clair Ave., danes dop. ob 9h, v cerkev sv. Vida ob 9.30, od tam pa na pokopališče Kalvarije.

### Cecilia Sustersic

Umrla je Cecilia Sustersic, rojena Rychterowicz, vdova po Vincentu, mati Jamesa Codneya, LaVerne Zaza, dr. Vincenta in Camille Zimmer (dalje na str. 14)

### Spominska svečanost —

Tabor DSPB vabi, da se udeležite spominske svečanosti na Slovenski pristavi in sicer v soboto in nedeljo, 14. in 15. junija. Sv. maša v nedeljo bo ob 11. uri dop. Več v oglasu na str. 11.

### Izvoljena —

Pri volitvah v Pastoralni svet župnije sv. Vida, udeležilo se jih je 200 faranov, sta bila izvoljena za nova člana Marie Burgar in Mario Perčič. Triletno delo v svetu sta zaključila Mojca Slak in Edward Mishic.

### Odbor —

Odbor Oltarnega društva sv. Vida za 1. 1997 sestavlja sledenči: Duhovni vodja č.g. Jože Božnar; predsednica in blagajnica Marija Leben; podpreds. Marija Goršek; zapisnikarica Gabrijela Kuhelj; tajnica Juliana Smole; nadzorni odbor Frances Kotnik in Ann Brinovec; vratarica Ivana Pretnar.

### Piknik lepo uspel —

Vsakoletni Spominski dan piknik na letovišču ADZ v Leroyu je letos zelo lepo uspel. Udeležba je bila zelo velika, skoro vsi so se zadržali v dvorani, ker je bila temperatura malce hladna.

### Spominski dar —

Nada Roberts, Wellington, Fla., je darovala \$20 v podporo AD, v spomin na brata Davorina. Hvala lepa.

### V tiskovni sklad —

Zdravnica dr. Margaret Goršek, Fort Lauderdale, Fla., je darovala \$25 v naš tiskovni sklad. Stansa Žitnik, Richmond Hts., O., je darovala \$20. G. Joseph in ga. Zalka Boh, Madison, O., sta tudi poklonila \$20. Vsem darovalcem se najlepše zahvalimo.

### Zadnja vest —

Ob zaključku redakcije je prišla preko Interneta vest, da je Ustavno sodišče Slovenije razsodilo, da zahteva 52.000 volilcev za razpis predhodnega referendumu o prepovedi vračanja gozdov in zemljišč bivšim fevdalcem in Cerkvi, ni skladna z ustavo. Ustavno sodišče je mnenje sprejelo z večinskim glasovanjem. Gibanje 23. decembra, ki želi razpis referendumu o ustavnosti pridružitvenega sporazuma z Evropsko zvezo, je že petič vložilo pobudo v ta namen Janezu Podobniku, predsedniku parlamenta. Prve štiri pobude je Podobnik iz različnih razlogov že zavrnil, če bo še peto, grozi Gibanje, ga bo kazensko ovadilo.

### Piknik Slov. šole —

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti bo imela piknik v nedeljo, 8. junija, na Slovenski pristavi. Več prihodnjic.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

## NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency

\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 22 Thursday, May 29, 1997

## Nova knjiga nadškofa dr. Franca Rodeta:

### Za čast dežele

Franc Rode, novi ljubljanski nadškof in slovenski metropolit, je na lansko obletnico dneva samostojnosti, 26. decembra 1996, pod kratko Uvodno pojasnilo svoje nove knjige »o slovenstvu, krščanstvu in kulturi« zapisal: »Ta svoja razmišljjanja... sem povezal v enoto s klenimi in epsko preprostimi Prešernovimi besedami »Za čast dežele«.

Kaj je torej naravnejšega, kakor da je tudi v Rodni gradi prispevek v pozdrav novi visoki osebnosti, ki naj — prosto po Prešernu — »spet zedini rod Slovenske cele«, nasloven po Rodetovo in s tem po Prešernovo, tudi že po Valvazorjevo, saj je njegovo znamenito delo, do zdaj v slovenščini znano kot **Slava vojvodine Kranjske**, v resnici **Cast vojvodine Kranjske**, kakor se glasi naslov v ustreznejšem slovenskem prevodu te zgodnje slovenske enciklopedije.

Z velikim zanimanjem sem prebral Rodetovih »osem predavanj« s tako izrazito slovensko tematiko in intervju iz leta 1993. Boljše predstavitev in pristnejšega portreta bi si pisec skoraj ne bi mogel omisliti, tudi če bi bil načrtoval svojo dokončno vrnitev v domovino le kot zasebnik, nikar šele kot prva osebnost na čelo katoličanov, ki jih je po uradnih statistikah doma 72 odstotkov in še kar lepo število po svetu.

Rodetovo pisanje je stvarno, in vendar bliže literaturi kakor suhemu predavanju, bliže polemiki kakor eseju, rajši neposredno kakor vase zaprto, rajši retorično kakor pridigarsko, ves čas izrazito osebno, prostodušno, etično, simpatično sproščeno, pluralistično, kar najmanj moralizatorsko...

Posebej opazen je njegov optimistični pogled na sloven-

ski značaj in na slovensko zgodovino. »Odslej mora biti naša zavest drugačna: prešerna in vesela... Svoj kolektivni spomin moramo spremeniti v skladu z zgodovinskimi dejstvi in videti zgodovino tako, kot je v resnici bila, ne pa tako, kot so jo doživljali naši pesniki in pisatelji ter jo je vse do danes vzdrževala in širila naša šola.«

Pesnikom in pisateljem je neverjetno gorak. Zameri jim marsikaj in jim v tej pravični ihti za popravo slovenske zavesti mogoče pripisuje celo več moči in vpliva, kakor ju imajo in so ju kdaj v resnici imeli, seveda v zvezi s šolo, za katero pa pisatelji niso mogli in ne morejo v celoti sami odgovarjati.

Klub tako bojevitemu in načelno reformatorskemu gledanju na slovenske pesnike in pisatelje pa vendarle pri večini odkriva vse polno pozitivnih sporočil, vse od Trubarja, Linharta in Prešerna naprej, presenetljivo malo pa nepričernih in slovenskega pisatelja nevrednih, zato se mi zdi skoraj krivično negativen odnos do Cankarja.

»Med vsemi našimi pisatelji se zdi najbolj problematičen Cankar.« (10) »Najbolj žaljiva in krivična, nerensnična in nevarna pa je krilatica, ki kroži med nami, da smo narod hlapcev. Cankarja je treba že zaradi te besede močno relativizirati. Ta in druge podobne izjave ga delajo za povsem nepričernega, da bi v njem videli nekakšnega narodnega ideologa, kot ga je hotel prikazati prejšnji režim.« (24)

Prav neverjetno se mi zdi, da si je pisec, ki je vendar večino šolanja preživel zunaj domovine, torej zunaj vpliva prejšnjega režima, ustvaril

## Rojaki iz ZDA pomagajo domovini



**V**sredo, 30. aprila, sta obiskala nadškofa dr. Franca Rodeta gospa Mari in njen sin Tomaž Celestino iz Cleveland. Mari Celestinova, ki je prišla na kratki obisk v domovino, je nadškofu, s katerim se dobro pozna iz šolskih let v avstrijskih taboriščih, izročila dar v višini nekaj nad pet tisoč ameriških dolarjev. Tega so v začetku letosnjega leta zbrali rojaki iz Cleveland, v pomoč za plačilo dogov pri zidavi župnijske cerkve v Žužemberku. Tamkajšnji rojaki so bili prvi, ki so organizirano začeli nabirati darove za obnovo žužemberške cerkve. Zdaj so zopet priskočili na pomoč v upanju, da se bodo odzvali še kakšni drugi dobrotniki. Nadškof Rode se je zahvalil za vso pomoč teh ljudi in se zanimal za njihovo življenje, posebej tistih, ki žive v slovenskih župnijah. Naročil je pozdrave za številne sošolce, znance in prijatelje iz begunskih let, ki žive zdaj v Clevelandu.

Družina, 18. maja 1997 F.P.

tako enostransko, kar pristransko podobo o pisatelju, ki je poleg svoje osebne bolečine in tragične, ob svojih političnih in socialnih vizijah, napisal toliko lepega o materi, zlasti slovenski, povedal toliko pretresljivo spodbudnega o slovenski domovini, pa naj bo o nebesih pod Triglavom ali vriskajočem Kurentu ali tudi o zares bridkem hlapcu Jerneju, da je še v domovini, torej pod prejšnjim režimom — ne glede na episodno režimsko ali ideoško prepoudarjanje nekaterih njegovih potez — ostal moralno in etično velik, kakor načič zgleden tudi za šole in za bujenje ljubezni do domovine, do matere, do pravičnosti...

Kako je mogla tako enodnevna ideološka propaganda tako močno vplivati na ljudi daleč v tujini in jim pristransko zastreti pogled, mi je resnično skoraj nerazumljiva skrivnost.

Podobno razumljiva se mi zdi Rodetova jeza na geslo o »narodu hlapcev«. Ne vem, ali je katero je domoljubno in značajsko spodbujevalnih gesel skoz nekaj slovenskih rodov storilo več dobrega, pozitivnega kakor ravno to. Tako se nam je z večnim ponavljanjem v šoli, v politiki in kulturni zajedlo pod kožo in nam razgrevalo kri, da je kakor načič še v zadnji pohlevni dušici zatlela iskrica upornosti in se pri prenekaterih razrasla celo v pozitivno samozavest, sicer razumno tiha in zasebna, dokler si se mogel vojskovati le z zobotrebcem proti topovom, pa vendar tako nepreklicno odločna, da je udarila na plan, brž ko se je pokazala prva kulturna priložnost za javno manifestacijo svobodoljubne narodne in človeške pripadnosti in samostojne državnosti.

Zame so Cankarjeve podobe — ne glede na njihovo trpkost in kljub njihovi negativnosti — tako pozitivne, da bi mu v svetovnem merilu težko našli bolj spodbudnega domoljuba. Narod pač mora ob Slomških imeti tudi Cankarje, šele tako lahko vsestransko zori in do-

(dalje na str. 11)

**Anton M.  
LAVRISHA**  
**Attorney-at-Law**  
**(Odvetnik)**  
**18975 Villaview Road**  
**at Neff**  
**692-1172**  
**Complete Legal Services**

## V Sloveniji študira na univerzah okoli 50 tisoč študentov

**TRST/GORICA** — Na univerzah v Ljubljani in Mariboru ter na drugih visokošolskih vodilih, ki delujejo v Kranju, Kopru, Novi Gorici in drugod, še narašča število študentov. V tem šolskem letu jih študija okoli 50.000, kar je približno toliko kot v Blegiji ali na Nizozemskem. Gre za občuten porast, če upoštevamo, da je bilo v šolskem letu 1981/82 na raznih fakultete v Ljubljani in Mariboru in v šole visokošolskega statusa vpisanih 26.207 rednih in izrednih študentov.

Ce je verjeti uradnim statistikam, se zmanjšuje tudi osip študentov, t.j. število tistih, ki iz različnih razlogov opustijo študij. V šolskem letu 1981/82 (dalje na str. 12)

# TABOR ZDSPB V CLEVELANDU

Vas vladno vabi na Spominsko proslavo na Orlovem vrhu Slovenske pristave

**SOBOTA, 14. JUNIJA 1997:**

1. — Popoldne, prihajanje gostov
2. — Od pete do sedme ure bo na voljo večerja
3. — Molitev rožnega venca ob 7.30 zvečer  
Po molitvi prižiganje kresa

**NEDELJA, 15. JUNIJA 1997:**

1. — Ob enajsti uri sv. maša, ki jo bo daroval č.g. župnik France Kosem
2. — Po končani proslavi bo na voljo kosilo
3. — Srečanje in pogovor s prijatelji in znanci

## Spominjali se bomo...

CLEVELAND, O. - Minilo je že preko dvainpetdeset let, od kar smo zapustili domači kraj - slovo je bilo brez besed. Sedaj pa se pripravimo tako, po naše: zapojmo, čeprav nam je hudo, zapojmo, da gre vsakdo tja, kjer je veselje doma, razposajenost in pogled na kraljestvo lepote pod Triglavom.

V tej novi domovini mislim nam gredo čestokrat po sledovih spominov na tisto, o čemer je vsakdo nekoč sanjal, da bo res - sladko senco mladosti, njenih šepetanj, ljubezni in priseg... Zazdi se nam, ko tako zasanjamamo, da prisluskujemo tisti pastirski piščali, ki v oddaljenosti nas hoče privesti v domači kraj.

Slovenski narod je v tem stoletju veliko doživel in pretrpel. Nikdar poprej, odkar se je naselil ob vznožju Triglava, se ni zgodilo toliko, kakor ta čas. Zgodovina naroda bo pisala - mladi rod po brskal po preteklosti - obsodil bo ta zločin, ki se je zgodil v tej polovici stoljetja. Nikjer in nikdar ni bilo zapisano v preteklosti, da je zmagovalce takoj zločinsko

## Slovenci v Indianapolis-u

Pred kratkim je izšla knjiga: *Peopling Indiana: The Ethnic Experiences*. Indianapolis, Indiana Historical Society, 1996. Poglavlje o Slovencih (Slovenes) je napisal dr. James J. Divita, na str. 568-576. Isti avtor je pred leti napisal zgodovino slovenske župnije sv. Trojice v Indianapolisu, ki je izšla v knjižni obliki. Tu prinašamo prevod najnovejšega njegovega pregleda o naseljevanju in življenu Slovencev v mestu Indianapolis. Kopijo angleškega teksta o Slovencih ter dovoljenja avtorja in založnika za slovenski prevod nam je poslal g. (Paul) Barbarich iz Indianapolisa.

Op. ur. AD: Zgornji tekst kot prevod, ki sledi, sta izšla v najnovejši številki »POGLEDI«, ki je glasilo raziskovalnega inštituta Studia Slovenica, urednik kot vodja inštituta pa je dr. Janez Arnež. On je tekst tudi prevedel v slovenščino. Govoril sem po telefonu z g. Barbaričem, ki je tudi za AD posredoval dovoljenje za ponatis tega slovenskega prevoda. »Pogledi« izhajajo občasno, tisti, ki se zanje zanimajo, se lahko obrnejo na naslov 13209 Hathaway Dr., Silver Spring, MD 20906 ZDA. Še to: Obveščen sem, da je dr. Arnež pripravil za tisk dnevnik škofa Rožmana, ko je škof obiskal ZDA v letih pred drugo svetovno vojno. Ko bom o tem delu več zvedel, bom seveda naknadno poročal. Sedaj pa tekst.

### I. del

Slovenci, južnoslovansko ljudstvo, narodno in jezikovno sorodno Hrvatom, Srbom, Črnomorcem, Bosancem in Makedoncem, živi na balkanskem polotoku. Od vseh teh so Slovenci živeli najbolj na severu in zahodu, podvrženi vplivom Nemcev in katoliške vere. Živeli so pod Habsburžani od 1277 do 1918, razen za kratko dobo zgodaj v devetnajstem stoletju, ko jim je vladal Napoleon. Živeli so v avstrijskih deželah: Kranjski, Štajerski, Koroški in na Primorskem; le v Kranjski so imeli večino.

V prvi svetovni vojni so bili Habsburžani premagani; nastale so nove državne meje in Slovenci so se pridružili Jugoslovjanom in ustvarili Kraljestvo SHS (Jugoslavijo). Drugi Slovenci so ostali v Trstu in Gorici, dveh italijanskih pokrajnah. Po drugi svetovni vojni so spremenili italijansko-jugoslovansko mejo, Jugoslavija se je reorganizirala v zvezno republiko in tako je Slovenija postala ena od šestih republik. Leta 1991 je dva milijona Slovencev zapustilo Jugoslavijo in ustanovilo svojo državo, ki meji na Italijo, Avstrijo, Madžarsko in Hrvaško.

Friderik Baraga (1797-1868) je bil eden prvih Slovencev v Ameriki; bil je katoliški misijonar med Čipeva Indijanci in prvi škof v Marquette, Mich. Leta 1831 je prišel v Cincinnati. Naložili so mu versko oskrbovanje katoličanov, ki so se tedaj naselili v jugovzhodnem kotu Indiane.

V pismu svoji sestri Amaliji je v domovino sporočil, da je sredi aprila oznanjal evangelij

petindvajsetim družinam v Dearborn county (okraju). Vesel je bil, da je med njimi našel Slovence, Peter Pohek po imenu (ca 1784-1854). Bil je iz črnomeljske župnije, metliškega okraja Kranjske. Bil je v Napoleonovi armadi, se poročil z Alzačanko in imel pet otrok.

Pohek je bil komaj tri leta v Ameriki pa je že lastoval »kar precejšen svet rodovitne zemlje in veliko čredo lepe goveje živine«. Duhovnik (Baraga), ki je dve leti deloval v Metliki, je tako ugotovil, da »Kranjca dobis povsod.«

Pohek je prvi ugotovljen Slovenec, ki je živel v državi (Indiana). (Op. ur. AD: V tekstu so razni bibliografski citati, ki jih ne bom posredoval. Najdejo se v tekstu v Pogledih kot seveda v zgoraj citirani knjigi v angleščini.) Pohka so sosedi poznali po imenu Peter Buchert in na cerkvenem pokopališču v New Alsace, Dearborn county, je na njegovem nagrobnem kamnu pisano, da je ob smrti bil star sedemdeset let.

Slovenci so emigrirali zaradi gospodarskih težav. Habsburška vlada je začela 1846 graditi železnice v slovenskih deželah, prišla je zemljiška odveza leta 1848. Nov način prevoza in nova osebna svoboda sta prinesli mešano dobrobit. Čeprav so lahko pridobitno izvažali slovenski med, mlečne izdelke in hmelj, je bilo lahko tudi uvažati železo, jeklo in steklo ter konkurirati z lokalnimi proizvajalci. Poleg tega, vino-gradništvo je propadlo zaradi širjenja filoksere (bolezni grozdja) v osemdesetih letih. Neu-

spešna stavka leta 1888 je odkrila nezadovoljstvo delavcev. Prebivalci iz dežele in manjših krajev so se selili v Ljubljano na Kranjskem in druga večja mesta; bolj ambiciozni pa so odšli v Nemčijo.

Čeprav so Slovenci že kopali baker v Zgornjem delu polotoka v državi Michigan (1854) in kmetovali v osrednji Minnesoti že 1866, je slovenska imigracija v Združene države dosegla svoj višek v dveh desetletjih pred prvo svetovno vojno. Ameriška podjetja so najema la delavce v Evropi, posebno v Avstro-ogrski. Ko so sorodniki in prijatelji pisali domov o gospodarskih možnostih v Ameriki, jih je od celotnega prebivalstva 1,250,000 med 1900 in 1910 letno 8000 imigralo.

Okoli 130,000 Slovencev je do leta 1914 prišlo v Združene države in našlo delo kot rudarji, delavci v klavnicih, železarnah na Vzhodu, v Sredini in na Zahodu. Osredotočili so se v Pittsburghu, Clevelandu, Chicagu, Jolietu, Milwaukeeju, v Železnem okrožju Minnesota in v rudarskih naseljih Colorado.

Majhno število Slovencev je našlo možnost zaposlitve v železarnah in rudnikih v Indiani. Med leti 1906 in 1914 je United States Steel Corp. nabirala delavce med Hrvati, Madžari, Slovaki, Litvanci in Poljaki za delo v svojih železarnah v Gary, Ind. Slovenci (včasih imenovani Slavonci) so sledili tem imigrantom, toda nikoli tako številni, da bi lahko posnemali druge in organizirali svojo cerkev. Naselili so se v Tolleston okraju Gary-ja na ozemlju med 9. in 15. avenijo in med Grant in Taft cestama. Do leta 1924 so Slovenci organizirali društva za medsebojno pomoč v Gary, Clinton, Chesterton in Elkhart.

Največja slovenska naselbina v državi (Indiana) se je razvila v Indianapolisu, mestu, ki je imelo 1890 105,000 prebivalcev. Večina Slovencev je prišla iz Kranjske, manjše število iz Primorske in Štajerske.

Jurij Lampert (1862-1925), znan kot George Lambert, jih je precej pripeljal v glavno mesto (države, ki jo narečno imenujejo Hoosier). Med leti 1895 in 1907 je sedemkrat potoval preko Atlantika, da je nabiral delavce za National Malleable Castings Co. Posebno uspešen

je bil pri nabiranju neporočenih mladeničev v gospodarsko prizadetih hribovskih in kmečkih zaselkih okoli svoje rojstne vasi Besnica blizu Ljubljane.

Leta 1920 je okoli 1,200 Slovencev živel v Indianapolisu. To je le ocena, kajti ko so vršili zveznega štetja vpraševali o rojstnih krajih, so Slovenci mogli odgovoriti le »Avstrija«, »Italija« ali »Jugoslavija«.

»Malleable«, kot so Slovenci vedno imenovali podjetje, je nastalo 1868 v Clevelandu, Ohio. Leta 1882 je kupilo malo Johnson Malleable železno topilnico ob Michiganu cesti in Holmes aveniji, zahodno od Bele reke (White River) v Haughville, tedaj predmestje, ki se je pa 1897 združilo z Indianapolisom.

Malleable je tedaj zaposlovalo okoli 500 ljudi in delalo odlitke za poljedelsko orodje in stroje, pozneje pa spojke za železniške vagone in ohišje za avtomobilske menjalnike. Lastovalo je tudi Ewart Manufacturing Co., ki je izdelovala odstranljive verižne vezi (detachable chain link). Pozneje je Malleable onstran ceste zgradila novo tovarno za Ewart oddelek, ki je leta 1906 postala Link-Belt Co. S par izjemami so Slovenci delali ali za Malleable ali pa za Link-Belt.

Normalni delavni dan za Slovence se je pričel zgodaj zjutraj. Čeprav je sirena pri Malleable tulila ob sedmih zjutraj, je večkrat prišel tri ure poprej, da je pripravil topilno peč. Začetek delovnega dne je zavisel od vrste dela (core maker, pattern maker, molder: izdelovalec vltika, izdelovalec modelov, vlivalec) in pa če je imel dnevno ali nočno delo.

(dalje na str. 14)

## ŠTUDENTJE...

(nadaljevanje s str. 10)

je osip znašal 50%, kar pomeni, da se iz prvega letnika v drugi letnik ni vpisala kar polovica študentov.

Stanje se je začelo zboljševati po »vojnem letu« 1991/92. Od šolskega letnika 1991/92 pa se deleži študentov, ki se jm je uspelo vpisati v 2. letnik, vrstijo takole: 55,97; 57,46; 58,36; 58,43 in 67,90% v letosnjem šolskem letu.

Pri rednih študentih so ti deleži še višji: lani 67,22, v letosnjem letu pa že 70,12%.

Če povzamemo naštete podatke, ti kažejo, da se je število študirajočih od šolskega leta 1981/82 dalje skoraj podvojilo, uspešnost študija pa se je kljub temu povečala skoraj za polovico.

Seveda pa so študenti zaskrbljeni, če bodo po zaključku šolanja lahko dobili zaposlitve. Spričo visoke brezposelnosti je to zlasti za nekatere poklice ali usmeritve čedalje težje. Kaže, da imajo največje možnosti za zaposlitev diplomirani pravniki, diplomirani ekonomisti ter diplomiranci s področja računalništva, medtem ko je diplomiranih časniki karjev v Sloveniji že občutno preveč. Menda bi že sedanje število zadoščalo za potrebe javnih glasil in drugih sredstev javnega obveščanja do leta 2050.

M. NOVI GLAS, 8.5.1997

## MALI OGLASI

### Euclid Home For Sale

802 East 240 Street  
3 bdrm - 2 baths - Ranch - Air  
Rec Room - 2 Car Garage

Fenced-in yard with deck  
Violation Free

\$97,500. Call 741-7161  
(21-24)

### STOP IN AT

## BRONKO'S

### Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

When you're ready to take a break from Spring cleaning, we're here to serve you at our famous well stocked

### DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

Various Soft Drinks & Snacks

We have Ohio Lottery and

Instant Ohio Lottery tickets

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Euclid, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

## Low Prices On Travel To Europe!!

Amsterdam \$699

Dusseldorf \$689

Frankfurt \$689

Birmingham \$619

Hamburg \$709

Munich \$649

Ljubljana \$799

London \$599

Manchester \$679

Madrid \$729

Budapest \$799

Berlin \$659

Milan \$709

Paris \$669

Stockholm \$799

Lisbon \$709

Vienna \$729

Zurich \$709

Our Springtime Payless Sale Makes Europe Affordable For And Your Family

HANSA TRAVEL

216-631-6585

TRAVELMAX

216-692-1700

BUCHNER GLOBE

216-731-8606



Dr. JOŽE VELIKONJA

## Henry A. Christian in Louis Adamic

Že dobrih dvajset let ni mogoče govoriti o Louisu Adamiču, ne da bi omenili pionirsko delo ameriškega literarnega zgodovinarja Henryja Christiana, ki je največji del svojega življenja posvetil temu slovenskemu rojaku. Henry je 4. aprila letos umrl.

Prvič sva se srečala v Minneapolisu leta 1981 na Adamičevem simpoziju. Že deset let prej (1971) je izdal v knjigi bibliografijo Adamičevih del s kratkim življenjepisnim uvodom. Iz nje sem izvedel, da je leta 1967 na Brown univerzi v Providence, Rhode Island, doktoriral z disertacijo o Louisu Adamiču. Torej nekdo, ki ni videti slovenskega rodu, se zanima za Louisa Adamiča in njegovo delo.

Zame je bil Adamič zanimiv kot začetnik etničnih študij v Ameriki, zanj pa predvsem kot napredni pisec, bolj poznan po knjigah *Smeh v džungli* in *Dinamit* in kratkih zgodbah v vodilnih ameriških revijah, kot po svojem političnem delu.

Srečala sva se ponovno v Princetonu, kjer sem raziskoval Adamičev arhiv, potem na simpozijih v Zagrebu in Mariboru, na Bledu in v Chicagu, v Washingtonu, Philadelphia, in pred nedavnim v Bostonu. Kot meni je tudi drugim raziskovalcem, posebno obiskovalcem iz Slovenije, odpiral vratia in jih usmerjal v resno strokovno raziskovanje.

Lani novembra smo v Bostonu razpravljali o ohranjanju arhivskega gradiva - kot skrbnik Adamičevega arhiva na univerzi v Princetonu je imel s tem mnogo izkušenj - zdaj ne bomo več sledili njegovi bistri besedi, ne vem, če bo kdo našel mesto za slike, ki so ostale po ameriškem hrvaškem slikarju Vanki; kdo drugi bo moral pisati Adamičev življnjepis.

Henry je odkrival Adamiča iz njegovega pisanja in osebnih arhivov. Seveda je ob tem zadel na oviro, ki je ni mogel premagati: slovenski dokumenti so mu do smrti ostali tuji, ker ni obvladal slovenščine. To si lahko razumel samo v osebnem pogovoru, če si z njim razpravljal o virih, za katere je sicer vedel, a jih ni mogel uporabljati.

Zato je pomembno, da je Henry pripravil izbor Adamičevih pisem s pomembnimi ameriškimi pisci in kulturnimi delavci, ki je izšel v slovenskem prevodu v Ljubljani leta 1981, a se je Henry moral zadovoljiti s tem, da je zbirko pripravil in uredil, prevode so oskrbeli slovenski prevajalci.

Znanstveno delo Henryja Christiana je ostalo osredotočeno na Adamiča in njegovo dobo, predvsem na Adamiča v Ameriki, manj na Adamiča in njegovo vlogo v Sloveniji. Še lani smo razpravljali, da bi bilo potrebno strokovno obdelati polemiko, ki jo je sprožil Adamičev obisk v Sloveniji leta 1932, analizirati Župančičev članek v *Ljubljanskem zvonu* in Ložarjevo pisanje v *Dom in svetu* - ter posledice v slovenskem literarnem dogajaju tistih let. Henry se je za to zanimal, - prosil me je za kopijo Ložarjevega članka - upal je, da mu bo kdo oskrbel prevod v angleščini.

Henry je bil pol novih idej o nujnosti bodočega raziskovalnega dela, najprej svojega, ki ga je široko zastavil, nato pa tudi drugih. Z velikim veseljem je beležil kakršnokoli novost in bil silno hvaležen, če si ga opozoril bodisi na novosti, ali na napake.

V spominu mi ostaja, kako vesel je bil, ko sem mu razložil, katera stavba v Ljubljani je bila Hotel Metropol, kjer je leta 1932 Adamič srečal Borisa Kidriča - pa v povojni Ljubljani tega hotela ni mogel najti. Če bi lahko bral slovensko, bi našel odgovor v *Zborniku*, ki ga je ljubljanska univerza izdala leta 1981 ob tridesetletnici Adamičeve smrti. Drobnarija, a veselo dopolnilo.

Rad je govoril o tem, kako je obiskoval kraje v Ameriki, ki jih je poznal iz Adamičevega pisanja, od obalne postaje v San Diegu, do hotelov v New Yorku, in posestva v New Jerseyu. Ves navdušen je pripovedoval, da je nedavno odkril posnetek Adamičevega govora menda v Clevelandu, da je tako Adamiča tudi 'slišal'.

Hotel je videti, kje je Adamič nastopal v slovenskih domovih, vesel je bil, ko sem za študijski sestanek v Philadelphia pridobil Bogdana Radico, dobrega Adamičevega

Bellevue, Washington

znanca, da je govoril o njunih stikih, drugi predavatelji smo obravnavali njegove vezi s Hrvati in Italijani. Gradivo ni bilo nikjer objavljeno, vendar je razpravljanje Henry posnel na magnetofon - in se je nekje ohranilo.

Henry me je presenečal s svojo natančnostjo. Kot literarni zgodovinar je hotel imeti najprej objektivne podatke, na osnovi teh je gradil svoja teoretična razpravljanja. Zato so njegovi zapiski v številnih zbornikih in revijah bistri in bogati, pa tudi zanesljivi. Žal je o Adamiču posebno ob obletnicah pisal marsikdo, ki je komaj vedel zanj.

Henry se ni spuščal v domnevanja. Zato je bil njegov donos še toliko bolj pomemben. Ob vsem, kar danes tiskajo v Sloveniji resnega in neresnega, bi zbrani Henryjevi referati o Adamiču zaslužili objavo. Kdo lahko doseže *Grosupelske zbornike* in zbornike številnih simpozijev in revij, kjer je Henry Christian pisal o Adamiču? Pozorno je določeval Adamičovo bibliografijo, ker se je upal, da bo lahko izšla v novi razširjeni obliki.

Med strokovnimi kolegi v Ameriki je bil Henry edinstven. Bil je predvsem posredovalec, ki mu ni bilo para. Ni nosil seboj teže emigrantske dvojnosti, vendar je to dvojnost razumel najprej pri Adamiču, nato pa pri vseh nas, ki se s to dvojnostjo ukvarjam. Težko mu bo najti enakega. Ljubljanski kronist je zapisal, da je Henry »z naklonjenostjo spremljal uveljavljanje slovenskih izseljencev v ameriškem kulturnem prostoru ter razvoj kulturnih stikov med Združenimi državami in Slovenijo«.

Ta zapisek bi popravil: Henry ni le spremljal vsega tega, ampak je pri teh prizadevanjih bil soustvarjalec. Dolga leta je bil pomemben član Društva za slovenske študije in se je redno udeleževal njenih vsakoletnih sestankov.

Za stoletnico Adamičevega rojstva pripravljajo v Sloveniji poseben mednarodni simpozij in so povabili nanj številne domače in zunanje sodelavce. Brez Henryja bo simpozij gotovo okrnjen. Vsekakor bo srečanje izzvenelo ne samo v spomin slovenskega rojaka Louisa Adamiča, ampak tudi v častno priznanje Amerikanu Henryju Christianu.

Izgubili smo prijatelja: Henry A. Christian, rojen (1931) in umrl v New Jersey (4. aprila 1997).

Ob slovesu: Henry A. Christian

## Temeljit poznavalec, odličen predavatelj

Janez Stanonik

**Ljubljana** — Iz Združenih držav je prispeval vest, da je 4. aprila umrl na svojem posestvu v Millburnu, New Jersey, Henry A. Christian, profesor ameriške književnosti na univerzi Rutgers pri New Yorku.

Profesor Christian je pri svojem znanstvenem delu vzpostavil tesne stike z ameriškimi Slovenci, pogosto pa je obiskal tudi Slovenijo. Zato je prav, da se ga spomnimo tudi v Sloveniji in ga tako ohranimo v naši zavesti.

Rojen je bil leta 1931 v New Jerseyu. Med njegovimi predniki so bili priseljenci iz Češke in Slovaške, česar se je s ponosom spominjal. Po osnovnem šolanju v Cambridgeu v Veliki Britaniji, kamor je prišel po drugi svetovni vojni v okviru izmenjav mladine med Združenimi državami in Anglijo, je obiskoval college in univerzo Yale, kjer je študiral anglistiko in amerikanistiko.

L. 1967 je doktoriral na univerzi Brown v Rhode Islandu z disertacijo »Louis Adamic: priseljenc in ameriški liberal«.

Že leta 1955 se je profesor Christian vključil na univerzi Yale v program pouka amerikanistike za tuje študente. V šolskem letu 1958/59 je delal kot Fulbrightov profesor amerikanistike na darskih univerzah. Po vrnitvi v ZDA je po krajši zaposlitvi na univerzi Brown l. 1962 prišel kot pedagoški delavec na univerzo Rutgers v Newarku, predmestju New Yorka na desnem bregu reke Hudson. Tu je bil l. 1967 izvoljen za docenta za ameriške študije in l. 1989 za rednega profesorja.

Profesor Henry Christian je pri svojem znanstvenem delu na področju amerikanistike raziskoval predvsem življenje in del Louisa Adamiča, za katerega je bil nesporno vodilni strokovnjak v Združenih državah.

Ko je po vojni Združenje progresivnih Slovencov Amerike iz Clevelandova odkupil Adamičovo zapuščino in jo darovalo univerzi Princeton v New Jerseyu, je bil prof. Christian imenovan za skrbnika te zbirke. Leta 1971 je izdal pri univerzi Kent (State) v Ohiu kot samostojno knjigo Adamičovo bibliografijo, v kateri je zabeležil preko tisoč naslovov Adamičevih del ter študij o Adamiču. Že v tej bibliografiji je vključil podatke tudi iz Slovenije.

Že zgodaj je vzpostavil tesne stike z ameriškimi Slovenci in s Slovenijo. Svoje znanstvene prispevke je objavljala tudi v Sloveniji v Naših razgledih ter v Zborniku občine Grosuplje, rojstni občini Louisa Adamiča. Sodeloval je v reviji Acta Neophilologica, znanstvenem glasilu slovenskih filologov-literarnih zgodovinarjev, ter na mnogih simpozijih v Združenih državah in Sloveniji, posvečenih problemom iz zgo-

dovne kulturnih stikov Slovenije z Ameriko: St. Louis 1976, Cleveland 1977, Minneapolis 1981, Ljubljana 1981, Maribor 1991 in 1994, da omenimo le nekatere. V zbornikih, ki so nastali ob teh simpozijih, najdemo objavljene tudi njegove referate.

V Sloveniji je Henry Christian objavil eno svojih najpoznamnejših del, izbor pisem Louisa Adamiča, ki so izšla l. 1982 pri Cankarjevi založbi v slovenskem prevodu. Ta pisma, kot tudi pisma, ki jih je profesor Christian objavil v raznih znanstvenih publikacijah v Ameriki, zgovorno pričajo o stikih, ki jih je imel Adamič s skoro vsemi vidnimi ameriškimi kulturnimi delavci medvojnega obdobja, od Francisca Scotta Fitzgeralda, preko Johna Dos Passosa, Sherwooda Andersona, H. D. Menckena, Uptona Sinclaira pa do Sinclaira Lewisa in Carla Sandburga.

Svoje prispevke pa je prof. Christian objavljala tudi v Ameriki, in sicer v glasilih ameriških Slovencev, predvsem v publikacijah Društva za slovenske študije (Society for Slovene Studies).

V znak priznanja za njegovo znanstveno delo, ki raziskuje kulturno ustvarjalnost slovenskih izseljencev v Ameriki, mu je l. 1981, ob ljubljanskem simpoziju o Louisu Adamiču, ljubljanski župan podelil zlato plaketo mesta Ljubljane.

Profesor Christian je bil odličen predavatelj ter temeljit poznavalec ameriške kulturne zgodovine XX. stoletja. Z njegovim preminutjem smo izgubili pomembnega predstavnika ameriške akademiske elite, ki je z naklonjenostjo spremljal uveljavljanje slovenskih izseljencev v ameriškem kulturnem prostoru ter razvoj kulturnih stikov med Združenimi državami in Slovenijo.

Delo, 15. 5. 1997

*Op. ur. AD: Prof. Henry Christian je bil tudi moj dober znanec, kajti sva se srečala na več v prof. Stanonikovem članku omenjenih simpozijih, skoro vsako leto pa na zborovanjih Društva za slovenske študije, kot novembra lani v Bostonu, ko je bilo jasno, da ga je zahrbtna bolezen močno zdelala. Kljub temu je ostal dobre volje in sodeloval s svojimi mnenji v razpravah. Zelo ga bomo vsi, ki smo ga poznali in cenili, pogrešali.*

## MALI OGLASI

For Rent

Norwood Rd.

5 Rooms/2 Bedrooms, Up. Very spacious, Nice, \$300.00 + Deposit. 531-0809 Evenings

(x)

## Prijatel's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

Name .....	Address .....
City/State/Zip .....	Number ordered .....
(\$15.00 + \$3. S/H each book)	
(in U.S. Dollars)	
Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110	

Visit Our Slovene American  
Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO  
BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
Michael Bukovec, Owner

## Razne in različne vesti iz Slovenije in Slovenije v svetu

### Nadarjena mlada pevka Mateja Arnež

V Deutschlandsbergu v Avstriji se je končalo 3. mednarodno pevsko tekmovanje Ferruccio Tagliavini, na katerem so poleg opernih pevcov (prva sekacija) nastopili tudi mladi pevci do 24. leta (druga sekacija). Na tekmovanju, na katerem se je predstavila vrsta sestovnih pevcev belcanta, se je zbral 99 udeležencev z vsega sveta.

V kategoriji do 24 let jih je sodelovalo 27, med njimi tudi slovenska predstavnica Mateja Arnež, študentka prvega letnika Akademije za glasbo v Ljubljani.



Mateja Arnež

bljani (v razredu doc. Irene Baar), spremjal pa jo je Vladimir Mlinarič. Doseglja je odlično tretje mesto.

Rodila se je leta 1973 v Ljubljani in se že pri sedmih letih začela učiti klavir v Domžalah, kjer je končala nižjo glasbeno šolo. Solopetje je začela študirati leta 1992 na Srednji glasbeni šoli v Ljubljani pri prof. Ireni Baar, zdaj pa je študentka prvega letnika Akademije za glasbo v Ljubljani (prav tako v razredu prof. Baarove). Arneževa vzporedno končuje študij na Pedagoški fakulteti v Ljubljani.

Že od začetka pevskega študija je sodelovala na koncertih po Sloveniji ter na konservatorijih za glasbo v Trstu in Celovcu, kjer so izbrani dijaki predstavili delo SGŠ. Leta 1995 je debutirala na odru Slovenske filharmonije z ansamblom Slovenicum pod vodstvom dirigenta Uroša Lajanca. Izpopolnjevala se je na seminarju pri prof. Leopoldu Spitzerju z dunajske Visoke šole za glasbo in upodabljančo umetnost in pri prof. Alfredu Burgstallerju.

Lani je dobila prvo nagrado na jubilejnem državnem tekmovanju mladih glasbenikov Slovenije, letos pa je odlično nastopila tudi na omenjenem avstrijskem tekmovanju.

Jelka Šutej Adamič  
Nedelo, 4. maja 1997

### Pisk vlaka in rodnina Iowa

Casopis Nedelo je 4. maja zaprosilo nekatere tuje veleposlanike, ki služijo v Sloveniji, o svojih vtiših o tej deželi. Ta-

kole je odgovoril ameriški veleposlanik Victor Jackovich:

»Za diplomata po definiciji ni prostega časa,« pravi Victor Jackovich, ameriški veleposlanik v Sloveniji. »V očeh ljudi sem vedno veleposlanik, naj me srečajo v kakšnem lokalnu, kjer sem zasebno, ali na nedeljsko jutro, ko grem po časopis. Le ko zapustim Slovenijo, nisem več v tej vlogi.«

Seveda to ne pomeni, da si Victor Jackovich, ki je v Ljubljano prišel septembra 1995 — z navdušenjem, ker mu ta del sveta še zdaječ ni bil tuj — ne vzame kakšne ure povsem zase. »Živim v Vnanjih Goricah in povedati vam moram, da tam nadvse uživam, saj se lahko v miru predam razmišljanju. V Ameriki bi bil to skoraj vikend. V bližini je železniška proga in pisk vlaka me vedno spomni na rodno Iwo. Počutim se, kot da sem spet tam, kjer sem odrasel.«

Jackovich veliko časa posveti spremljanju dogodkov na Balkanu in vzhodni Evropi, bire članke o Srbiji, Hrvaški, Bosni, kjer je bil veleposlanik pred prihodom v Ljubljano. Vendar ne ostane zgolj pri branju tujih zapisov, tudi sam rad piše. »Na papir skušam spraviti pretekle izkušnje, zlasti tiste iz Bosne, ki so neponovljive. Pišem tudi fikcijo, vendar ne enega ne drugega ne nameravam objaviti. Pišem zase, tako zberem in uredim misli.«

Ameriški veleposlanik, ki je Slovenijo prvič obiskal že v študentskih letih, rad potuje naokrog. Pravi, da je pri nas obiskal vse, kar običajno običajo turisti, ko pa začne opisovati svoje poti, se pokaže, da je le skromen. »Po Sloveniji sem veliko potoval in to sam. Rad sedem v avto in se

odpeljem na izlet — potovati tu je tako preprosto in ljudje so gostoljubni. Ste družba, v kateri so ljudje zelo enakovredni; nič posebnega ni, če hodi veleposlanik sam okrog, in prav je, da je tako. Čudovito je, da se ljudje vedejo tako naravno.«

Lani se je poročil — z Američanko na Bledu. Žena dela za ameriško vlado in tako še iščeta možnost za skupno življene.

S športom se ne ukvarja, le občasno dviguje uteži, toliko, da se malce razgiba, pa tudi kulturo, prizna, je zanemaril. A pravi, da gre vse to pač na račun stvari, ki so trenutno bolj pomembne pri njegovem delu in bodo seveda pomagale tudi kulturi.

Rad gre v naravo, a za to nima veliko priložnosti, in če bi imel več časa, bi pogosteje zahajal v gledališče. Če se udeleži odprtja razstave ali kakšnega drugega kulturnega dogodka, potem že mora biti v njem kaj ameriškega.

O sebi pravi, da je amaterski lingvist; kjer koli živi, se skuša naučiti jezika, pa naj bo to ukrainški, svahili ali slovenški. Čeprav so ga v Ameriki vsi prepričevali, da se bo z angleščino in srbohrvaščino v Sloveniji sporazumeval brez težav, si je pred prihodom sem vzel tri mesece časa in se v Washingtonu učil slovenščine. Od prvega dne v Ljubljani se je lahko sporazumeval v našem jeziku.

### Koroški Slovenci znova tarče avstrijskih nemških skrajnih nacionalistov

Celovec — Koroški Heimatdienst spet agitira proti koroškim Slovencem in Sloveniji. Pod naslovom Slovenske Koroške ni! je izšla posebna šte-

vilka glasila te organizacije Der Kärtner (Korošec) v skoraj 180.000 izvodih, katere namen je svariti koroško prebivalstvo pred grožčo »slovenizacijo« in tudi »evropeizacijo« dežele. Slovenska vlada, slovenska javna občila in celo Rimskokatoliška cerkev naj bi bili »vneti zagovorniki veleslovenskega mišljenja, ki vključuje tudi Koroško.«

Glasilo nemške nacionalne organizacije se spotakne ob najnovejši nemški izdaji zemljevida Slovenije, ki ga je izdal Ljubljanski geodetski zavod. V njem so poleg nemških imen koroških mest in krajev navezena slovenska. Za Heimatdienst je dejstvo, da je Klagenfurt pripisan Celovec, Villaču pa Beljak, dokaz, da si je Slovenija vsaj kartografsko polastila del Koroške, ker ga je s slovenskimi imeni označila za svoje etnično ozemlje.

Tarča napadov so tudi koroški Slovenci — po pisanku Korošca jih je le še 10.000 ali dva odstotka vseh tamkajšnjih prebivalcev. Koroški Slovenci naj bi uživali vse manjšinske pravice, zato deželnih vlad ni treba izpolniti nobene njihove zahteve več.

(I.L.)  
Delo, 14. 5. 1997

### Trije Slovenci sprejeti na vojaške akademije v ZDA

Trije kandidati iz Slovenije so bili sprejeti na vojaške akademije v ZDA. Diplomirali naj bi leta 2001. Junija bodo odpotovali na uvodno usposabljanje, septembra pa bodo začeli štiriletne študije na akademijah, so sporočili iz U. S. Information Service v Ljubljani. Cena štiriletnega študija na vojaški akademiji v ZNA znaša približno 250.000 dolarjev, študij vseh treh slovenskih stu-

dentov pa bo plačala ameriška vlada.

### SLOVENCI v Indianapolisu (nadaljevanje s str. 12)

Delo v topilnici je bilo težko, vroče in izčrpalo. Poleti je vročina prišla na 140 stopinj (60° C). Pozimi je temperatura padla pod ničlo, zaradi mrzlega zraka, ko so odprli vrata za dovoz koksa ali za odpeljavo končnih izdelkov.

Edina prekinitev dela je bila opoldne, ko je družinski član prišel h oknu topilnice in postal zavoju s hrano.

Za vse to je leta 1910 (delavec) dobil 15 centov na uro ali pa je bil plačan od kosa in bil odsavljen, če je zakrivil preveč odpadkov. Plača za 60-urni delovni teden, verjetno petdolarski zlatnik in en srebrni dolar, je prišla v mali rjav ovojnici z njegovim imenom.

(nadaljevanje prihodnjih)

### NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

man, 9-krat stara mati, 10-krat prastara mati, sestra Helen Laertce, Jean Bizley, Romana Presper, Josepha Presper, Ben Presper ter že pok. Williama Rychter, Regine Jablonsky in Stelle. Pogreb je bil 27. maja s sv. mašo v cerkvi sv. Monike in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Joseph J. Rolik

Dne 19. maja je umrl 89 let stari Joseph J. Rolik, vдовec po Frances, roj. Kovacic, oče Raymonda, 5-krat stari oče, 12-krat prastari oče, brat Anthony, Vere Kalasky in Ann Jarus (vsi že pok.). Pogreb je bil 27. maja s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

#### Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

once again to...

## Slovenia and Triglav National Park

July 26 - August 3      August 9 - 17      September 8 - 16

Longer tours available

Experience the great outdoors as you visit the  
Magnificent Slovenian Julian Alps

Six memorable days of hiking through the Julian Alps.



- alpine peaks
- glacier valleys
- lakes and forests

Fully organized and safe hiking managed and escorted by trained and tested professionals. These mountaineers, some with climbing experience in the Himalayas, are members of the most prestigious Slovenian alpine clubs.

### Become a TRUE SLOVENIAN!

Stand on the summit of Slovenia's most celebrated peak, the "Ocak", -- Mt. Triglav, at 9,390 feet.

### FOR MORE INFORMATION CALL:

**TRAVELMAX, INC.**

911 East 185th Street

Cleveland, Ohio 44119

(216) 692-1700      (800) 577-1313

# Jožica iz Maribora je Mrs. Paddle, avstralska znanstvenica

*Jožica Paddle iz Melbourn, Avstralka iz Slovenije, je bila v predbožičnih dneh glavna medijska zvezda v Avstraliji. Na televiziji in v časopisih so vsak dan trepetali za usodo petletnega aboriginskega fantiča in Jožica je bila njegovo upanje, da bo ostal pri življenju. Kaj se je bilo zgodilo? Na šolskem dvorišču v Cairnsu — mestece leži na severovzhodni obali, znano pa je predvsem kot izhodišče za ladijski izlet na veliki koralni greben — so se igrali otroci iz vrtca in enemu je šinila v glavo nora ideja: petletnega domorodca so pokrili z volneno odejo in pritaknili gorečo vžigalico. Fant je dobil hude opeklne — in potem se je vsa Avstralija bala za njegovo življenje. Jožica Paddle, nekdaj Mariborčanka, je bila s svojim znanjem porok za to, da bo preživel. In fantič je bil za božič res že doma, v domači oskrbi!*

Enega tistih najbolj vročih melbournskih poletnih dni ob koncu januarja sedimo v prijetno ohlajeni dnevni sobi družine Paddle in počasi pijemo izbornino avstralsko pivo, Jožica (v Mariboru pred desetletji se je pisala Ledinek) pa predme — in s tem posredno tudi pred vas, spoštovani bralci — razgrinja svojo nenavadno življensko zgodbo in svojo pot od mariborske dijakinje do svetovno znane melbournske znanstvenice.

Če povzamem, je njena zgodba to, kar boste prebrali v naslednjih vrstah.

Teta in stric sta odšla v Avstralijo leta 1949, leta 1963 pa sta prišla v Maribor na počitnice. Takrat sem bila dijakinja druge mariborske gimnazije. Povabila sta me na obisk v Avstralijo, a mama je vztrajala, da moram prej narediti maturo. Razpeti med vabilom v daljnjo deželo, materino zahtevno in svojimi željami po obojem mi je ostalo zgolj to, da sem predzrno stopila k ravnatelu in mu povedala, da bi rada končala tretji razred gimnazije, ob koncu poletja, takrat ko nekateri delajo po pravne izpite in potem še maturo, pa da bi rada izredno naradila še četrto letnik in maturo.

Dolgo sem ga morala prepričevati, da gimnazija pravzaprav nič ne izgubi: če bom zmogla, bom pač uspela, če ne, bom šla jeseni v četrty letnik. Ravnatelj je končno postupil (se ravnatelj in Jožica zavedata, da je s tem za vedno zaznamoval njen življenje?).

Jožici je kajpak uspelo; ko je čez poletje spravila skupaj četrto gimnazijo in maturo, se je s stricem in tetom odpravila v daljnjo deželo. Malce smešno sliši, da jo je stric posebej opozoril, naj premisli, ker da bo morala v Avstraliji ostati vsaj tri mesece, manj da se ne splača spričo dragih letalskih vozovnic.

Sprva ji je bilo malo dolgčas po Mariboru, dveh sestrah in bratu, ki so ostali doma... A februarja 1964, ko se v Avstraliji začenja novo šolsko leto, sta Jožico teta in stric vpisala v višjo šolo, češ da ne more škoditi, če se izpopolni v angleščini. Jožica je izbrala oddelek z dvema matematikama, fiziko in kemijo, in ker ji je šlo uče-

nje dobro od rok, jo je stric nagovoril še za drugi, zadnji letnik, češ saj ne more škoditi, če imaš še avstralsko maturo.

Potem je naneslo, da je šolo končala tako odlično, da ji je znana univerza Monash iz Melbourn ponudila štipendijo. Jožica je šla študirat kemijo, specializirala se je za biokemijo. Spoznala sem sedanjega moža, ki je bil predavatelj na univerzi, in to je pomenilo konec Slovenije, saj sem si mislila: Bolje drži ga, kot lovi ga.

Tukaj je potreben premor, ne za požirek piva, ampak za pogled z druge strani. Mož Brian se namreč tistih let, predvsem pa usodnega leta 1967, spominja malce drugače: Že, že, takole govoril danes. Ampak takrat se je vendar odločila, da bo šla prej še v Maribor, malo na posvet k materi, malo pa pogledat, ali bo našla kakšne boljše priložnosti! In se veselo smeje.

Končalo se je tako, da so v Slovenijo leta 1967 odpotovali stric in teta, ki sta se upokojila in sta se vrnila v domovino, pa hkrati še Jožica in Brian, ki sta se v Hočah tudi poročila. Glede poroke sta soglasna: Dva dni in dve noči smo pili in se veselili.

Ko je bilo potem treba pogledati resnemu življenju v obraz, sta se stric in teta odločila, da mladima v Melbournu prepustita hišo, v kateri je nastajal tale pogovor. A ko to berete, živi družina Paddle že v novi, večji hiši, nekaj minut stran, staro hišo pa so prodali.

Po študiju je Jožica na univerzi dobila službo na medicinski fakulteti, ki tesno sodeluje z veliko bolnišnico v Melbournu. Zaposlena sem bila kot proteinski kemik. Glavni šef je šel čez dve leti v London, novi šef pa je bil kirurg, ki se je specializiral za opeklne. Tako se je začela njena znanstvena kariera — naslednjih 23 let je posvetila raziskovanju opeklin.

Najprej smo se ukvarjali z raziskavami, kako sintetični ali biološki povoji vplivajo na celjenje opeklin. Ves čas pa sem želela vzgojiti kožo. S kollegom sva končno toliko napredovala, da sva lahko kožo vsaj delno vzgajala. Ko je prof. Greene na Harvardu prišel na dan z novo metodo, sem

imela srečo, da sem bila v njegovem laboratoriju in se seznanila z njegovim delom in postopki.

S tem znanjem sem se vrnila v Avstralijo in začela ustvarjati svoj laboratorij. Od leta 1990 rutinsko vrgajamo kožo za hudo opečene bolnike za vso Avstralijo, le v Perthu imajo zdaj svoj laboratorij. Pomagala sem jim ga postaviti na noge, saj so bile vožnje v Perth skrajno naporne.

Pri vsakem bolniku, ki mu vrgajamo kožo, sem namreč zraven, sodelujem s kirurgi in trepetam za vsakega posebej, še zlasti za majhne otroke, ki imajo še vse življenje pred seboj in nimajo še nobenih izkušenj s tega sveta.

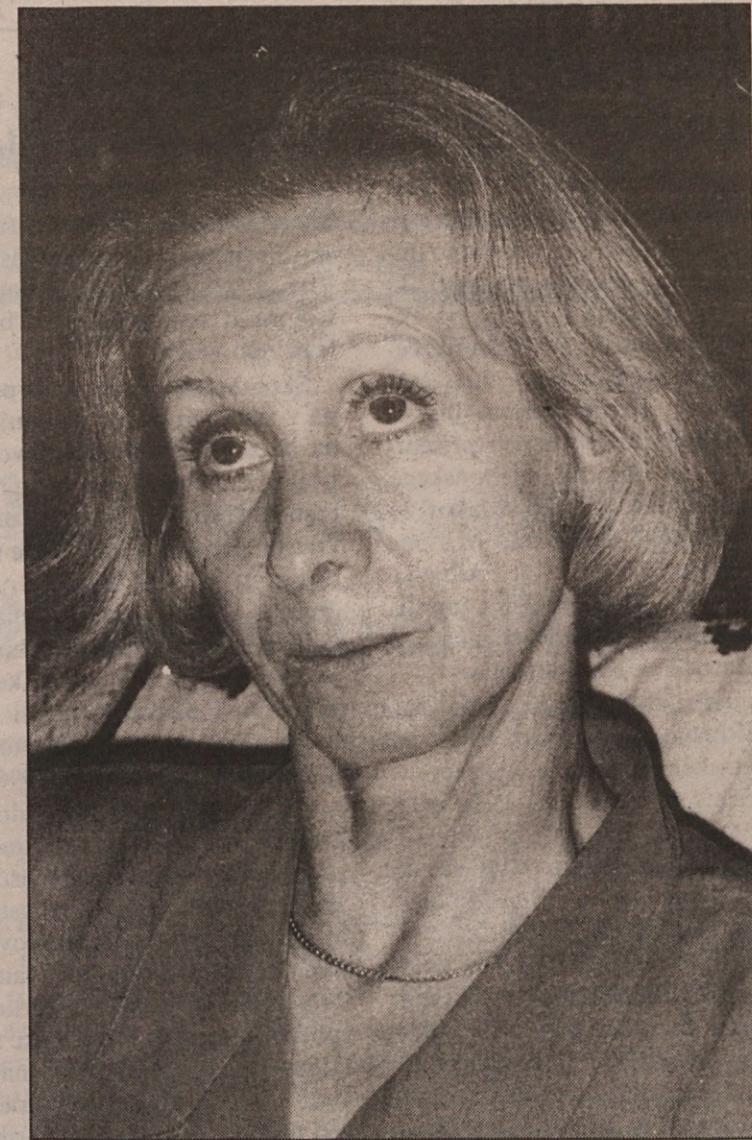
Če povem na kratko in poenostavljen: od človeka, ki ima opečene več kot polovico kože, vzamem dva do štiri centimetre kože. V laboratorijsku jo z encimom razkrojam v kožne celice, celice pa lahko potem v laboratorijskih razmerah zelo hitro razmnožujem. Vsadim jih v nove steklenice. Ko pokrijejo dno, spremenim razzmere gojenja, da začnejo rasti navzgor, in dobim sloje in tkivo.

Ta proces vzame 16 do 20 dni, v tem času lahko pridobim dva kvadratna metra kože, kar je dovolj, da pokrijem vse opeklne. Rečem sicer, da vragjam kožo, v resnici pa — tehnično vzeto — vzgojim le zgornji del, povrhnjico ali epidermes.

Vsa moja razmišljanja so zdaj usmerjena naprej, tako kot po mnogih drugih laboratorijskih v svetu. Celic dermesa ni težko vzgojiti, vprašanje pa je, kako obe plasti tako sestaviti, da bosta preživeli. Vem, da bo to postopek v dveh korakih: najprej se bo moral spriseti spodnji sloj, potem šele zgornji. Slejkoprej nam bo to gotovo uspelo!

Dotlej me tolaži, da smo v tem desetletju vzgojili kožo za več kot 50 bolnikov. Metoda je tako dobro razvita, da od leta 1990 nismo nobenega poškodovanca pustili na cedilu: prav vsi so preživeli.

Razmišljamo prav tako o kožnem raku, ki ga je tudi v Avstraliji vse več. To je razumljivo, saj je sonce tukaj izje-



JOŽICA LEDINEK PADDLE

mno nevarno, zadevanje o njegovi nevarnosti pa ne prav dolgo. Žal je pri kožnem raku tako, kot bi delali s sitom: na enem mestu ga prekriješ z novo kožo, pa se pojavi drugje.

Brian, ki ga še zabava misel na poroko v Hočah, je iz kleti prinesel dve steklenici vina. To je spomin na tiste čase, poglejte, pravi: vino, ki je leta 1967 na vinskem sejmu v Ljubljani dobilo veliko zlato medaljo. Ne bomo ga spili, naj nas spominja na tiste čase in na povezano med Avstralijo in Slovenijo. Avstralsko vino, slovenska ohjet, Jožica iz Maribora in Mr. Paddle iz Melbourn.

Nekje v hiši bije polnoč. Avstralsko poletje se po vrtu oglaša s tisočerimi glasovi. Visoko na nebu utripajo zvezde Južnega križa.

Iz ene od sob se razležejo glasovi klavirja. Paddlovi so se popoldne vrnili z dežele, kjer je sin nastopil na koncertu ob koncu nekega srečanja pianistov. Saj res, Paddlova imata hči Alenka, štirinajstletnica, ki hodi v deseti letnik srednje šole (avstralski šolski sistem ima šestletno osnovno šolo, dveletno srednjo in štiriletno višjo), in tri leta starejšega Paula, ki že na univerzi študira klavir, igra pa tudi violo. Alenka igra violino, malo tudi klavir, najbolj predana pa je baletu. Glasbene gene imata po možu; sama sicer uživam v glasbi, a ne igrat nobenega instrumenta.

Otroka pogosto nastopata na prireditvah, ki jih v Melbournu pripravljajo Slovenci. Elica Rizmal, urednica slovenskega programa na državnem radiu, je kar vneseno pripovedovala, kako čudovita sodelavca sta Pavel in Alenka: vedno pripravljena sodelovati in pomagati, nadvse sposobna,

samostojna, in kar se zdi mnogim presenetljivo, govorita odlično slovenščino.

Ceprav se Brian ni naučil slovensko, je skrivnost hitro pojasnjena: ko sta se otroka rodila, je Jožičina mama prihitela iz Slovenije na pomoč, saj Jožica ni mogla dolgo pustiti laboratorija. Mama, ki je lani umrla, je z otrokom ves čas govorila slovensko.

Vsa ta leta smo ves denar, ki smo ga prihranili, zapravili za potovanja v Slovenijo. Zlasti mene je vleklo v Maribor. Štiri letalske vozovnice pa kajpak niso poceni. Lani je mama umrla; ne vem, ali bomo še tako pogosto na Štajerskem. Ta hip res ne vem povedati, kako sem še razpeta med Maribor in Melbourne. Bolje, da nič ne ugibam, ceprav se mi zdi, da ne bomo več tolkokrat šli v Slovenijo.

Zvoki klavirja so počasi zamrli, vse močnejše so se od zunaj slišali nočni glasovi z avstralskega vrta. V poletno vročino je od časa do časa zavela blagodejna sapica. Ura je bila pozna; Jožico je zgodaj zjutraj čakal univerzitetni laboratorij. Gospa Paddle, nekdaj Jožica Ledinek iz Maribora, je svetovna kapaciteta v svoji znanstveni disciplini.

Jože Splichal  
NEDELO, 23. feb. 1997

Umrl dr. Mišo Jezernik

V Celju so 12. maja pokopali psihologa in sociologa dr. Mišo Jezernika. Na študijskih dnevi Draga 96 je predaval na temo Multikulturalnost ali interkulturnost. Rodil se je 17. decembra 1923 v Celju, študiral v Sloveniji in ZDA, kot sociolog pa predaval tako v Ljubljani kot na tujem.

## Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1184. Predsednik MZA Bridgeport-Fairfield,

Conn., Anton Malenšek, sporoča 14. maja, da so začeli s pripravami za vsakoletno misijonsko nabirkijo po pošti, ki se bo končala 1. junija po Televi procesiji s Sv. Rešnjim Telenom pri banketu v farni cerkvi sv. Križa. Želimo jim in molimo za lep uspeh prireditve, ki ohranja misijonskega duha med skupino rojakov že toliko let, odkar smo jo s pomočjo župnika g. Alojzija Hribška začeli. Sedanji župnik in salezijanski slovenski kaplan sta oba zelo naklonjena.

»Prijatelji Radia Ognjišča (PRO)« — Vsi člani PRO od lanskega leta ste vpisani v Šentvidu v centrali R.O. pod mojo številko 4971 v računalniku (computer) s celim Vašim naslovom in njih *Glasilo* boste po pošti vselej dobili na svoj naslov. Letos v začetku smo plačali (založili) za vsakega 1997 članarino \$60, da je zadeva urejena in 11 jih članarine za letos še ni poravnalo. Lepo prosimo, če to kmalu uredijo.

Pritožba g. Martina Globičnika iz Kolorade, da ni *Glasila* 3 prejel, je bila sporočena na upravo RO. Ker je stotak poslal njim naravnost, so verjetno spregledali, da bi ga vnesli pod mojo številko v računalnik. Ne pošiljajte člani PRO nikdar denarja njim v Slovenijo, marveč nam in tako lahko točno vodimo evidenco in z njimi sproti urejamo vse tekoče zadeve.

**Oba ravnatelja semenišča v Ljubljani in Mariboru smo naprosili, da letošnji**

### V ljubeč spomin

naše ljube žene, mame in stare mame Četrta obletnica



### EMMA GRK

#### ROJ. POLES

Preselila se je v večnost  
2. junija 1993.

Spomin na Te je naš zaklad,  
saj vsak izmed nas Te imel  
je rad;  
pri Bogu zdaj se veseliš,  
a v srcih naših Ti živiš!

Žalujoči ostali:

Stanley — mož  
Emma — hčerka  
Johnny — sin  
Jesse in Jonas — vnuka  
Marija Poles — mama  
Silva Božič, sestra, z družino  
Mirko, brat, z družino  
ter ostalo sorodstvo v Ameriki, Sloveniji, in Kanadi  
Willoughby Hills, O., 29. maja 1997.

novomašniki pošljejo svojim dobrotnikom vabila na mašniško posvečenje in novo mašo. Prvi iz Rima je Škrjančevim v Kolorado že poslal in so bili tega zelo veseli.

Škof Metod Pirih iz Kopra pa v zadnjem pismu obžaluje, da ne znajo mlajši biti dovolj hvaležni. Omenil sem mu pritožbo dobrotnic, da se jim enkrat od prevzema pomoči še ni oglasil in bo sedaj iz Kopra ordiniran. Dobil je, preko ravnatelja dr. F. Šuštarja, njihov naslov v začetku januarja, ker je bil novi deležen pomoči v skupnem čeku nadškofu dr. A. Šuštarju, v decembru 1996.

Ker so pritožbe naših dobrotnikov vsa leta, kar smo pomoč v ljubljansko semenišče začeli pošiljati, preveč pogoste in od cele vrste dobrotnikov, bomo zelo hvaležni, če nam dobrotniki to težavo iskreno sporočijo za naše redne stike z odgovornimi. Izgovori so navadno, da sedanji doračajoči rod ni, kot smo bili mi v starih časih, kar vsi vemo. Ne sme pa biti opravičilo, če se težko spravijo napisati eno pismo, kar mora vsak biti sposoben storiti pogosto, če še tako težko sede k pisalni mizi in vzame v roke pero ali operira z računalnikom. Treba se je tega naučiti in navaditi, kot mnogo drugega. Zato so leta v formacijski v semenišču.

Kadar bomo o kom na jasnem, da se ne oglasi, bomo lahko v stiku to vodstvu mimo grede omenil. Njih dolžnost je, da jih na to navajajo in če treba, tudi na lep način motivirajo ali posvarijo. Vsak je dobil naslov svojega dobrotnika od nas.

V primeru, da se ne poboljša, bomo podporo dali komu drugemu, ki zna biti hvaležen. V misijonskih deželah mnogi stalno za pomoč prosijo in čakajo.

Trije novi dobrotniki prevzemajo bogoslovce: gdč. Lojzka Strajnar v Ljubljani. Stara je in pred leti je nje afriški kandidat umrl pred ordinacijo. Gdč. Sonja Ferjanova ji odstopi novomašnika Jožeta Škopica, ki ga je prevzela za letos v končnem letniku in ji je pisal lepo pismo. Tako bo doživel novo mašo v domovini.

Iz Maribora pa bosta prevzeta dva nova kandidata iz nižjih letnikov. Enega dobi vdova Francka Kavčič z otroci iz Toronto, in drugega družina, ki

želi biti neimenovana, z Richmond Hts., Ohio.

Za poslano pomoč v škofijo Butare o božiču za 8 diakonov škofu Gahamanyiju v Ruando in dva kandidata v Gano, škofu v Sunyaniju, nismo še vedno dobili potrdila o prejemu pomoči. Upajmo, da čeki niso bili ukradeni, kot se je včasih že zgodilo.

#### Oba tradicionalna piknika,

v Clevelandu in Milwaukeju, sta letos na isti dan: 11. julija, na 56-letnico moje nove maše pri ljubljanskih uršulinkah, ker v Staro Loko zaradi nemške zasedbe leta 1941 ni bilo več mogoče. Samo sestra Vida mi je križ dala v roke, ker nihče od naše družine iz Trbovelj spet ni mogel na novo mašo zaradi Gestapa, ki ni izdala dovoljenja iti preko meje v Ljubljano. Tako še danes mislim, kako je moralno biti staršem in sestrar ter bratu težko, da me pri oltarju ali vsaj enkratnem maševanju kasneje v življenju niso nikdar videli.

G. Andrej Majcen je bil eneden v bolnici. Nič ne slišim o s. Deodati Hočvar. Drugače je misijonskih pisem vedno nekaj in kolikor morem o tem poročam, če je kaj bolj važnega in za vse zanimivega.

Nekateri rojaki bodo letos šli v juniju v Baragovo deželo. Naj molijo tam tudi v našem imenu, ko sami ne moremo z njimi.

#### Počitnice se bližajo za mnoge.

Izbriamo čas za svoje zdravje, zaslужen oddih z družino in

## MALI OGLASI

### HOME CARE

A person to assist in taking care of an elderly man, either daytime or as a live-in. Nursing skills not required. Slov. speaking preferred. Ashtabula County. Call **216-563-3490**.

(22-23)

### FOR SALE

**Open House Every Sun. 2-5**  
Willoughby Hills, 3 bdrm ranch. \$127,900.  
Taplyn Consultant Broker  
Call **951-8239** or **942-2951**.

(22-25)

### FOR SALE — EUCLID

3 bedrms, 2½ Baths, Dining Rm, Spacious Closets, Insulated Attic, siding, Lge Porch, Fenced-in Yard, Dbl. Garage, Quiet Street, near everything. Violation Free. **531-3784** (before 10 a.m. or after 6 p.m.).

(22-25)

razvedrilo; nekateri bodo več potovali. Ne pozabite na množe, ki nimajo nikoli počitnic in se komaj preživljajo ali so boli. Darujte kaj za uboge v misijonih preko MZA.

Dobivali bomo obiske in marsikdo bo prišel iz domovine. Ne plačujmo in vabimo ljudi, ki se nam ponujajo iz javnega življenja. Sram nas mora biti, da so nekateri zadnja leta kot medvede prevazali, jim dajali prostor v dvoranah na razpolago, da so kritizirali javno najboljše ljudi, ki domovino rešujejo zadnja leta. Dovolj, da smo 50 let imeli med seboj konzule in predstavnike naroda, ki niso nas nikdar predstavljeni. Samo opazovali, kaj naj domov počrčajo. Če pridejo na svoj račun, je v redu. Vendar ni vzpodbudno niti, če jih gremo poslušat.

Končno bi se rad iz srca zahvalil at mnoge karte in pisma, sv. maše in molitve, vse dobre želje in telefonske klice zadnje tedne, ko se zdravim v Philadelphia. Obrača se na boljše in zdravnik ponavlja: POTRPLJENJA, prosim. Človek naglo zboli, pa le pologoma okreva, ker vzame čas. Hvaležno vračam in prosim ponovno: Molite.

**Rev. Charles Wolbang CM**  
St. Joseph's Seminary  
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807  
Plainsboro, NJ 08536-0807  
Telefon: 609-520-8839  
Fax: 609-452-2851

## KOLENDAR

### JUNIJ

**1. — Odprtje Slovenske pristave za letošnjo sezono.**

**1. — »Prijatelji SND St. Clair«** imajo obed in program, v SND.

**8. — Piknik Slovenske šole** fare Marije Vnebovzeti. Na Slovenski pristavi. Kosilo, ples, otroške igre.

**14. in 15. — Tabor DSPB** ima spominsko proslavo pri Spominski kapelici na Slovenski pristavi. Dne 14.6 zv. molitev pri kapelici in prižiganje kresa. Dne 15.6 sv. maša ob 11. dop.

**29. — Ohijska Federacija društev KSKJ** priredi piknik na Slovenski pristavi.

### JULIJ

**5. — Balincarski klub Slovenske pristave** priredi piknik na SP.

**13. — Misijonska Znamkarska akcija** priredi piknik na Slovenski pristavi. Ob 12. uri opoldan sv. maša.

**19. — Nevburška društva ADZ** priredijo piknik na letovišču ADZ v Leroyu s polka mašo.

**20. — Vsakoletni piknik** fare Sv. Vidu, na Slovenski pristavi.

**27. — Slovenska šola** pri sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi. Isti dan tudi tarok turnir na SP.

### AVGUST

**3. — Klub upokojencev Slovenske pristave** priredi piknik na SP.

**17. — Žegnanjski festival** župnije Marije Vnebovzete na Slovenski pristavi.

**31. — Pevski zbor Korotan** priredi vrtno veselico, z večerjo in plesom, na Slovenski pristavi.

### SEPTEMBER

**7. — Oltorno društvo Sv. Vida** priredi kosilo, v dvorani sv. Vida.

**14. — Vinska trgata** na Slovenski pristavi.

**21. — Društvo SPB** Cleveland sponzorira romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša ob 12. uri, druge pobožnosti ob 2h pop.

### OKTOBER

**4. — Fantje na vasi** imajo koncert ob 20. obletnici obstoja v SND na St. Clairju.

**12. — Klub upokojencev Slovenske pristave** priredi »Kolinec« na SP.

**25. — Štajerski in Prekmurski klub** priredi martinovanje v SND na St. Clair Ave.

### NOVEMBER

**1. — Zbor Glasbena Matica** priredi koncert v SND na St. Clair Ave.

**2. — Ameriška Dobrodelna Zveza** priredi banket v SND na St. Clairju ob 85. obletnici ustanovitve.

**8. — Belokranjski klub** ima tradicionalno martinovanje v SND na St. Clair Ave.

**8. — Pevski zbor Jadran** priredi koncert v SDD na Waterloo Rd.

**16. — Kr. št. 2 SNPJ** ima jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici v Euclidu.

**22. — Pevski zbor Jadran** ima jesenski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Tony Forstuna orkester.

### DECEMBER

**14. — Ameriška Dobrodelna Zveza** priredi božičnico za mlado članstvo v SND na St. Clairju.

**21. — Društvo SPB** Cleveland ima božičnico ob 2.30 pop., v šolski dvorani pri Sv. Vidu.

**Kaj se dogaja v Sloveniji?**  
**Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem!**

**Dr. Zenon A. Klos**

E. 185<sup>th</sup> Area

**531-7700**

— Emergencies —

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair

**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**

**848 E. 185 St.**

(between Shore Carpet & Fun Services)

**BRICKMAN & SONS**

**FUNERAL HOME**

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio